

Aindlinger

Marktbote




Mitteilungsblatt des Marktes Aindling

mit den Ortsteilen Arnhofen, Binnenbach, Edenhausen, Eisingersdorf,
Gaulzhofen, Hausen, Neßlach, Pichl, Stotzard und Weichenberg

Nr. 114

September 2025
29. Jahrgang



unicef 

Aindling läuft – und das für den guten Zweck! Wie die Läuferinnen und Läufer den UNICEF-Spendenlauf zu einem besonderen Ereignis machten, lesen Sie auf Seite 25.



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger



Der Sommer neigt sich dem Ende zu, und mit dem nahenden Herbst zeigt sich unsere wunderschöne Heimat wieder von ihrer ganz besonderen Seite. Die Felder färben sich golden, die Wälder leuchten in warmen Tönen.

Spaziergänge und Radtouren direkt vor der Haustüre laden dazu ein, die Natur in ihrer ganzen Pracht zu genießen.

Gleichzeitig ist die Erntezeit noch in vollem Gange. Unsere Landwirtinnen und Landwirte leisten in diesen Wochen Großes, um die Ernte einzubringen. Bitte denken Sie im Straßenverkehr an vielleicht verschmutzte Straßen und die zahlreichen Erntefahrzeuge – mit etwas **Geduld und Rücksicht** helfen wir alle mit, dass jeder sicher ans Ziel kommt.

Ein weiteres wichtiges Ereignis in dieser Zeit ist der Schulbeginn. Besonders für unsere Erstklässler beginnt ein neuer Lebensabschnitt und der Schulweg ist ein wichtiger Schritt in Richtung Selbstständigkeit. Wir möchten alle Eltern – und auch Großeltern – ermutigen, ihren Kindern und Enkeln zuzutrauen, diesen Weg selbstständig zu meistern.

Wenn Kinder zu Fuß oder mit dem Rad zur Schule gehen, sammeln sie wichtige Erfahrungen und gewinnen Selbstvertrauen. Gemeinsam sorgen wir so für mehr Sicherheit rund um die Schule, denn **weniger „Elterntaxis“ bedeuten mehr Übersicht, weniger Verkehrschaos und einen sichereren Schulweg für alle.**

Bitte achten Sie als Autofahrer besonders auf die jungen Verkehrsteilnehmer – seien Sie aufmerksam und vorausschauend unterwegs!

Ich wünsche Ihnen allen eine schöne und gesunde Herbstzeit, Momente der Ruhe und Besinnlichkeit – und unseren Kindern einen erfolgreichen und sicheren Start ins neue Schuljahr.

Herzliche Grüße, Gertrud Hitzler
Erste Bürgermeisterin

Der gute Partner für Ihr Auto



Oliver Erhardt

www.auto-erhardt-aindling.de

Marktanger 8
0 82 37 / 51 28

Impressum

Aindlinger Marktbote

Ausgabe September 2025

Erscheinungsweise: vierteljährlich

Herausgeber

Markt Aindling

Erste Bürgermeisterin Gertrud Hitzler

Marktplatz 1, 86447 Aindling | Telefon: 0 82 37 96 07 0

E-Mail: info@aindling.de | Internet: www.aindling.de

Layout und Gestaltung

Robert Heim

marktbote@sv-aindling.de

Druck und Anzeigenverwaltung

Pixelpapier | Robert Heim

Oberer Stadtweg 18, 86391 Stadtbergen

Tel. 0173 6605260 | Email: robert.heim@pixelpapier.de

Hinweis

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Autoren sind im Sinne des Presserechts für den Inhalt selbst verantwortlich. Die Redaktion behält sich vor, eingereichte Beiträge zu kürzen und zu bearbeiten. Der Nachdruck von Textbeiträgen ist gegen Quellenfreigabe und Belegexemplar kostenfrei gestattet. Die Nutzung von Fotos nur nach Rücksprache mit dem Markt Aindling.



Heimat – mehr als ein Gefühl

Aindling beteiligt sich an Studie zum Thema „Heimat“

Wie steht es um den sozialen Zusammenhalt in unserer Gemeinde? Dieser Frage geht ein Forschungsprojekt der Technischen Hochschule Nürnberg nach, an dem sich auch die Bürgerinnen und Bürger von Aindling beteiligen können.

Das Leben im ländlichen Raum, so auch bei uns in Aindling, ist im Wandel. Themen wie die Digitalisierung, die Energiewende und eine sich verändernde Arbeitswelt bringen neue Herausforderungen und Chancen mit sich. Eine entscheidende Rolle für eine erfolgreiche Zukunft spielt dabei der soziale Zusammenhalt – das Miteinander in der Nachbarschaft, in den Vereinen und im gesamten Gemeindeleben.

Um genau diesen Zusammenhalt zu untersuchen, unterstützt das Bayerische Heimatministerium das Forschungsprojekt „Heimat – mehr als ein Gefühl“. Unter der Leitung von Prof. Dr. Sabine Fromm von der Technischen Hochschule Nürnberg soll herausgefunden werden, was den sozialen Zusammenhalt in den ländlichen Regionen Bayerns ausmacht und wie er gestärkt werden kann. Dabei kommen die Menschen zu Wort, die es am besten wissen müssen: die Bürgerinnen und Bürger vor Ort. Durch bayernweite Befragungen sammelt das Projekt wertvolle Erkenntnisse und entwickelt daraus Handlungsempfehlungen für die Politik und die Gemeinden.

Machen Sie mit bei der großen Bürgerbefragung!

Nun startet die dritte und letzte große Befragungswelle des Projekts. Alle Aindlingerinnen und Aindlinger sind herzlich dazu eingeladen, ihre persönliche Sichtweise und ihre Erfahrungen einzubringen.

Die dritte Bürgerbefragung beginnt am 17. 09.2025

Ihre Teilnahme ist ein wichtiger Beitrag, um ein genaues Bild von der Lebensqualität und dem Miteinander in unserer Heimat zu zeichnen. Die Ergebnisse helfen dabei, die richtigen Weichen für die Zukunft zu stellen und Aindling noch lebenswerter zu machen.

Nehmen Sie sich die Zeit und bringen Sie Ihre Stimme ein – denn Heimat ist, was wir gemeinsam daraus machen. Weitere Informationen zum Projekt sowie erste Ergebnisse finden Sie unter www.heimatprojekt-bayern.de. Bei Fragen zum Projekt wenden Sie sich gerne an das Projektteam per E-Mail heimatprojekt-bayern@th-nuernberg.de.

Quelle: Bayer. Staatsministerium der Finanzen und für Heimat

Bavaria ruft!



Mit der Kampagne, deren Schirmherrin Landtagspräsidentin Frau Ilse Aigner ist, sollen gezielt Frauen im ländlichen Raum motiviert werden bei der **Kommunalwahl am 08. März 2026** aktiv zu werden. Dazu lud die Bürgermeisterin am 11. Juli Frauen aus der VG ins Rathaus Aindling ein. Mit dabei waren u.a. alle amtierenden Gemeinderätinnen aus den drei Mitgliedsgemeinden. **Die Interessierten konnten aus erster Hand erfahren, wie die Arbeit in den Kommunalgremien aussieht.**



Eine weitere Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch ist beim **nächsten Treffen am 31. Oktober um 15:00 Uhr** möglich. Die Veranstaltung ist überparteilich, ausschließlich an Frauen gerichtet und soll allgemeinen Einblick in politische Gremienarbeit bieten.

Text: Gertrud Hitzler

Meisterbetrieb
des Maler- und Lackierhandwerks

DOHL

GMBH

Marktanger 5
86447 Aindling
Tel.: 08237 / 959117
Fax : 08237 / 959118
www.dohl-gmbh.de
info@dohl-gmbh.de

Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
dekorative Raumgestaltungen
exclusive Wandtechniken
Bodenbelagsarbeiten
Trockenausbau

Fassadengestaltungen
Fassadendämmungen
Fassadenanierungen
eigenes Gerüst

DIE MALER
LEIDENSCHAFT FÜR FARBE.



Lärmschutz

Nachdem das Ordnungsamt immer wieder mit Anfragen/Beschwerden zum Thema Lärmschutz konfrontiert wird, dürfen wir Folgendes mitteilen:

Lärmschutz durch Geräte und Maschinen (Rasenmäher, Laubbläser, etc.)

Im Markt Aindling besteht keine gemeindliche Lärmschutzverordnung, daher richtet sich der Lärmschutz grundsätzlich nach der Geräte- und Maschinenlärmschutz-Verordnung des Bundes (32. BImSchV). Darin sind die Betriebszeiten für 57 unterschiedliche Geräte- und Maschinenarten festgesetzt – u. a. auch für Rasenmäher. Demnach dürfen Rasenmäher in Wohngebieten z. B. **nicht an Sonn- und Feiertagen und werktags nicht zwischen 20:00 Uhr und 07:00 Uhr** betrieben werden.

Darüber hinaus dürfen nach der Verordnung bestimmte Geräte (**Freischneider, Grastrimmer/Graskantenschneider, Laubbläser und Laubsammler**) an Werktagen nur von **09:00 bis 13:00 Uhr** und von **15:00 bis 17:00 Uhr** eingesetzt werden, es sei denn, dass für diese Geräte und Maschinen das gemeinschaftliche Umweltzeichen nach den Artikeln 7 und 9 der Verordnung Nr. 1980/2000 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juli 2000 zur Revision des gemeinschaftlichen Systems zur Vergabe eines Umweltzeichens (ABl. EG Nr. L 237 S. 1) vergeben wurde und sie mit dem Umweltzeichen nach Artikel 8 der Verordnung Nr. 1980/2000/EG gekennzeichnet sind.

Unabhängig von den gesetzlichen Bestimmungen ist es empfehlenswert, auf die Nachbarschaft und deren persönliche Belange (bspw. Mittagsschlaf eines Kindes) entsprechend Rücksicht zu nehmen. So empfiehlt es sich nicht, den Rasen bereits um 07:00 Uhr oder während der Mittagszeit zu mähen. Außerdem sind für Wohnanlagen bzw. Mehrfamilienhäuser unter Umständen in Hausordnungen gesonderte Regelungen getroffen worden, die von den Bewohnern einzuhalten sind.

Allgemeiner Lärm (spielende Kinder, Grillfeste, etc.)



Hier empfiehlt es sich, ähnlich wie oben beschrieben, auf die Nachbarschaft zu achten und Rücksicht zu nehmen. Sicherlich entsteht bei im Freien spielenden Kindern oder auch bei Grillfeiern ein gewisser Geräuschpegel, von dem sich der ein oder andere evtl. auch beeinträchtigt fühlt. Oftmals kann ein persönliches Gespräch mit dem Nachbarn die Situation jedoch schon klären.

Manchmal kann es auch hilfreich sein, die Nachbarn zu unterrichten, wenn man ein Fest feiern möchte. Ein informierter oder gar eingeladenen Nachbar wird mehr Verständnis für Ihr Fest aufbringen, weil er schließlich auch selbst einmal feiern möchte. Überlegen Sie sich in diesem Zuge auch, ob Ihre Musikanlage wirklich auf „Anschlag“ stehen muss.

Unabhängig von sämtlichen gesetzlichen Vorgaben wäre es sicher zielführend, wenn wir alle ein wenig „mehr miteinander statt Gegeneinander“ die ohnehin schon sehr überschaubaren Sommermonate genießen könnten.

Text: Eva Katzenschwanz
[VG Aindling](http://www.raiba-aindling.de)

www.raiba-aindling.de

Siggi kann.

Ausgezeichnet finanzieren. Mit dem easyCredit Sofortkredit mit finanziellem Spielraum.

Raiffeisenbank Aindling eG

... meine Bank im Wülfelsbacher Land

www.raiba-aindling.de

info@raiba-aindling.de

Raiffeisenbank Aindling · Hauptstraße 17 86447 Aindling · Tel (08237) 95996-0



Mittagsbetreuung Todtenweis unter neuer Trägerschaft

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. übernimmt ab September 2025 – Bisheriges Personal mit neuer Einrichtungsleitung vorgestellt



Das Foto zeigt (von links nach rechts): Erster Bürgermeister Konrad Carl (Gemeinde Todtenweis), Bengt Erdt und Susanne Stark (Beschäftigte in der Mittagsbetreuung in Todtenweis), Inci Cevahiroglu (neue Einrichtungsleitung der Johanniter-Unfall-Hilfe ab September 2025) und Erste Bürgermeisterin Gertrud Hitzler (Markt Aindling).

Die Mittagsbetreuung an der Grundschule Aindling in der Außenstelle in Todtenweis wurde bis 31.08.2025 vom Markt Aindling und der Gemeinde Todtenweis in gemeindlicher Trägerschaft betrieben.

Die Einführung des Rechtsanspruchs auf Ganztagsbetreuung für Kinder im Grundschulalter ab dem Schuljahr 2026/2027 stellt die Gemeinden nun vor große Herausforderungen: Der Rechtsanspruch wird einen deutlichen Zuwachs an notwendigen Betreuungsplätzen mit sich bringen. Mit dem steigenden Bedarf werden auch die Anforderungen an die Einrichtungen und der organisatorische Aufwand stetig wachsen. Auch die Personalgewinnung im pädagogischen Bereich wird gerade in kleinen Einrichtungen zur Herausforderung.

Der Markt Aindling und die Gemeinde Todtenweis haben sich deshalb dafür entschieden, die Trägerschaft für die Mittagsbetreuung an der Grundschule zu übergeben. So betreibt die Johanniter-Unfall-Hilfe ab September 2025 die Mittagsbetreuung in Todtenweis.

Mit dem Wechsel der Trägerschaft geht auch das Personal der Gemeinden auf den neuen Träger über. Dies nahmen die Erste Bürgermeisterin aus Aindling, Frau Gertrud Hitzler, und der Erste Bürgermeister aus Todtenweis, Herr Konrad Carl, zum Anlass, sich bei Frau Susanne Stark und Herrn Bengt Erdt für ihre gute Arbeit in den letzten Jahren zu bedanken. Beide waren seit der Eröffnung im September 2018 dabei und hatten immer einen guten Draht zu den Schülerinnen und Schülern. Der Markt Aindling und die Gemeinde

Todtenweis freuen sich, dass die beiden ihre Arbeit nun unter der Trägerschaft der Johanniter-Unfall-Hilfe fortsetzen. Bei dem Termin wurde auch Frau Inci Cevahiroglu von der Johanniter-Unfall-Hilfe, die neue Einrichtungsleitung, begrüßt. Die Gemeinden wünschen allen Beteiligten einen guten Start.

Kommunale Kooperation sichert Betreuungsplätze

Durch die Kooperation der beiden Gemeinden im Bereich der Mittagsbetreuung ist es gelungen, allen Eltern aus Aindling und Todtenweis, welche eine Betreuung nach Schulschluss benötigen, einen Betreuungsplatz anzubieten. Gerade in Aindling kam es bei den Anmeldungen ab September 2025 in dem seit Jahren bestehenden Hort der Katholischen Kirchenstiftung St. Martin zu einem Engpass, weshalb einige Eltern keinen Hort-Platz in Aindling erhalten haben. Umso erfreulicher ist es, dass diesen Eltern nun ein Betreuungsangebot in der Mittagsbetreuung in Todtenweis gemacht werden kann, was die kommunale Zusammenarbeit unter den beiden Gemeinden ermöglicht.

Text: Andreas Grägel
(Geschäftsstellenleiter der VG Aindling)



SBO Forst GmbH
Pöttmeser Str. 4
86676 Ehekirchen – Weidorf
SBO-Forst@gmx.de
Tel: 0173/3819279
Tel: 0151/65443884



Forstwirtschaftliche Dienstleistungen:

- Holzrücken
- Holzernte motormanuell
- Holzernte maschinell
- Pflege und Durchforstung
- Wertastung
- Ausmäharbeiten / Kulturpflege
- Zaunbau
- Heckenschnitt / Rasenschnitt
- Brennholzverkauf
- Minibaggerarbeiten
- Problemfällungen in Gärten –

➔ **NEU, mit Teleskoplader!**
Höher, effizienter und sicherer



IHR WALD IN GUTEN HÄNDEN



Wittelsbacher Land Kultursommer

Veranstaltungsreihe für Sommer 2027 geplant
Locations und Kulturschaffende gesucht



Der Wittelsbacher Land Verein plant für Sommer 2027 zusammen mit vielen Akteuren aus dem erweiterten Kulturbereich eine mehrwöchige Veranstaltungsreihe unter dem Titel „Kultur trifft Dich!“.

Die Besonderheit des Events liegt zum einen in der Vielfalt der kulturellen Veranstaltungen, zum anderen an der Auswahl ungewöhnlicher Locations und Spielorte. So soll jedem der Zugang zu den unterschiedlichen Formaten möglichst niederschwellig ermöglicht werden. Denkbar sind beispielsweise ein Rock-Konzert in einer Kirche, eine Lesung mit Picknick im Freibad, eine Vernissage im Supermarkt oder ein Poetry Slam in einer Produktionshalle.

Für die weitere Planung und Umsetzung sucht der Wittelsbacher Land Verein ab sofort interessierte Location-Inhaber sowie begeisterte Kulturschaffende, die sich gerne einbringen möchten.

Interessenten können sich bis zum **15. Dezember** melden.
E-Mail: info@wittelsbacherland-verein.de
Telefon: 08251 865 05 0


Irina Bauer
Fensterreinigung / Hausmeisterservice
Stotzarder Str. 7, 86447 Aindling
✉ irinabauer.fensterreinigung@gmail.com
☎ 0156/78969466

Fensterreinigung Bauendreinigung Unterhaltsreinigung
Grundreinigung Büroreinigung Treppenhausreinigung

Ausstellung

Ausstellung der Aindlinger Künstlerin
Manuela Maidhof in Gerolsbach



Unter dem Titel „**Naturgeflüster**“ stellt die Aindlinger Künstlerin Manuela Maidhof derzeit ihre Werke im Rathaus der Gemeinde Gerolsbach aus. Die Ausstellung, die noch **bis Oktober** zu den gewohnten Öffnungszeiten des Rathauses zu sehen ist, empfängt Besucher mit leuchtenden Gemälden in Acryl, Öl und Mixed Media.

Die Kunst von Manuela Maidhof vereint figurative und abstrakte Elemente und soll daran erinnern, dass wir selbst ein Teil der Natur sind. Ihre Werke widmen sich drei Schwerpunkten: Porträts starker Frauen („Heldinnen des Alltags“), die Rückverbindung zur Natur sowie Motive aus Astrologie und Mythen.

Kreativkurse und Kontakt

Unter dem Motto „**FarbenFreude**“ bietet die Künstlerin regelmäßig Malkurse in Aquarell und Acryl in ihrem Atelier in Gaulzhofen sowie an Volkshochschulen an. Im Herbst dient beispielsweise Gustav Klimt als Inspiration. Anmeldungen für Kurse oder Anfragen für persönliche Kunstwerke sind direkt bei der Künstlerin möglich.

E-Mail: manumaid@gmx.de
Web: manuelamaidhof.com
Tel.: 0176 / 805 04 126


GÜNTER BRAUN

Haustechnik • Sanitär • Heizung
Spenglerei • Schmiede

86447 Aindling-Hausen, Schmiedstr. 6
☎ 08237/377 • Fax 6139
Handy: 01712788180
E-Mail: gbraun-haustechnik@t-online.de



Verbissen zu mehr Leichtigkeit



Wie wird man leichter, wenn man sich jahrelang verbissen durchs Leben gekämpft hat?

Conny Krakowski nimmt ihre Leserinnen und Leser in ihrem Erstlingswerk mit auf eine ungewöhnliche Reise: eine Mischung aus Biografie, Fachbuch und poetischem Reiseroman – bevölkert von Hunden, Katzen, Waschbären und anderen tierischen Gestalten, die in

Wahrheit für reale Menschen stehen.

Es ist ein Buch über Trauma, Heilung und die Kraft, die eigenen Ketten zu sprengen. Über Generationen hinweg weitergegebenes Schweigen, Verletzungen und Schuld werden sichtbar – und verwandeln sich in eine Einladung, den eigenen Weg ins Licht zu finden. Humorvoll, tiefgründig und schonungslos ehrlich erzählt, ist es zugleich Zeugnis persönlicher Erfahrung und Plädoyer für Hoffnung.

Die Autorin liest ausgewählte Passagen, spricht über die Hintergründe und stellt sich den Fragen des Publikums.

Termin: Sonntag, 12. Oktober 2025, 16 Uhr

Ort: Rathaus Aindling, 86447 Aindling

Der Eintritt ist frei.

„Werden lassen ohne zu zwingen...alles braucht seine Zeit“



“Praxis mit Ausblick”

Privatpraxis für Psychotherapie
(nach dem Heilpraktikergesetz)

**Traumatherapie
tiefenpsychologisch fundierte Therapie
Verhaltenstherapie
für Jugendliche und Erwachsene**

Conny Krakowski

Heilpraktikerin für Psychotherapie
Kreuzbergstr. 1
86447 Aindling / Pichl
praxis-mit-ausblick@posteo.de
Tel: 0150/1731192



Kommen Sie auf mich zu!

www.praxis-mit-ausblick.de

Truppenübungen der Bundeswehr

Die Bundeswehr führt derzeit im Landkreis Aichach-Friedberg vermehrt größere Truppenübungen durch. Im Rahmen der Übungen werden auch immer wieder Soldaten, Fahrzeuge und Hubschrauber der Bundeswehr in unserem Gemeindegebiet zugegen sein. Konkrete Standortlokalisationen für die Bodentruppenübungen werden uns im Vorhinein nicht bekannt gegeben.

Die Bundeswehr begründet die Übungsoffensive darin, dass durch den russischen Angriffskrieg auf die Ukraine die Übungsszenarien der Landes- und Bündnisverteidigung wieder in den Fokus gerückt sind, nachdem der Ausbildungs- und Übungsschwerpunkt in der Bundeswehr jahrzehntelang auf Auslandsmissionen zur Konflikt- und Krisenbewältigung lag. Diese Refokussierung auf die Landes- und Bündnisverteidigung bedeutet auch, dass die Streitkräfte wieder vermehrt im öffentlichen Raum üben.

Wir möchten ausdrücklich darauf hinweisen, dass für die Bevölkerung durch die Übungen kein Grund zu erhöhter Sorge besteht. Ähnlich wie jede Blaulichtorganisation muss auch die Bundeswehr ihren Ernstfall üben, um darauf entsprechend vorbereitet sein zu können.

Johannes Schön
[VG Aindling](mailto:VG.Aindling)

Jubilare und Geburtstage

Ihren 85. Geburtstag feiern

Jakob Groß, Aindling

Ingrid Knoll, Aindling

Ihren 102. Geburtstag feiern

Luise Höchtl, Aindling

Ihre Eiserne Hochzeit feiern

Walburga und Johann Mayr, Eisingersdorf

Ihre Diamantene Hochzeit feiern

Afra und Johann Kindler, Gaulzhofen



Praxis für
Naturheilkunde
Anzenhofer

Trad. Naturheilverfahren & Osteopathie
für Säuglinge, Kinder und Erwachsene

www.heilpraktiker-anzenhofer.de

Dorfstraße 40 | 86447 Gaulzhofen | Tel. (08207) 80 94



Krisendienste Bayern

Liebe Bürgerinnen und Bürger, wir möchten Sie heute auf ein überaus wichtiges Angebot aufmerksam machen: Die „**Krisendienste Bayern**“ leisten qualifizierte Hilfe bei psychischen Krisen jeder Art. Seelisch erkrankte Menschen werden in kritischen Situationen nicht alleine gelassen. Unter der kostenlosen Rufnummer **0800/655 3000** leisten Fachkräfte zu jeder Tages- und Nachtzeit qualifizierte Soforthilfe – auf Wunsch auch anonym.



Verzweiflung, Einsamkeit, Ausweglosigkeit: Eine psychische Krise kann jede und jeden treffen; die Gründe sind vielfältig. Umso wichtiger ist es, eine niederschwellige und unkomplizierte Hilfe anzubieten. Die Krisendienste Bayern arbeiten ausschließlich mit speziell im Umgang mit seelischen Krisen geschultem Personal. Alle Mitarbeitenden verfügen über umfassendes Fachwissen sowie das notwendige Feingefühl und sind langjährig erfahren. Im persönlichen Gespräch klären die Fachkräfte am Krisentelefon gemeinsam mit Betroffenen die Situation.

In besonders dringenden Fällen alarmiert die Leitstelle mobile Teams, die akute Krisen direkt vor Ort lösen können. Außerdem vermittelt die Leitstelle bei Bedarf an regionale Angebote weiter.

Das Angebot der Krisendienste Bayern hilft bei Bedarf in 120 Sprachen, an 365 Tagen im Jahr, rund um die Uhr. Nähere Informationen finden Sie unter:

<https://www.krisendienste.bayern>

Text: Johannes Schön
 VG Aindling

Müllabfuhr: So geht's richtig

Für eine reibungslose und pünktliche Leerung Ihrer Mülltonnen bitten wir Sie, einige Hinweise zu beachten.

Die richtige Bereitstellung

Stellen Sie Ihre Tonne am Abholtag bitte **bis spätestens 6:30 Uhr** bereit. Der **Griff sollte zur Straße zeigen**. Platzieren Sie die Tonne am Gehwegrand – aus Sicherheitsgründen bitte niemals auf der Fahrbahn. Achten Sie zudem darauf, dass der Deckel stets geschlossen ist und der Müll nicht eingepresst wird.

Was tun bei Mehrmengen?

Sollte der Platz einmal nicht ausreichen, können Sie im Rathaus offizielle **Müllsäcke für 6,00 €** erwerben und einfach neben die Tonne stellen. Für Familien mit Kleinkindern (unter 3 J.) oder Personen mit ärztlich nachgewiesener Inkontinenz gibt es vergünstigte **Windelsäcke für 2,00 €**.

Alle Termine, Gebühren und weitere Informationen finden Sie auf der Webseite der Abfallwirtschaft:

<https://abfallwirtschaft.lra-aic-fdb.de>

Nutzen Sie auch die **Abfall-App des Landkreises**. Sie erinnert Sie zuverlässig an alle Abholtermine und informiert über Änderungen.

Hinweis zur Entsorgung pflanzlicher Gartenabfälle

Zum Beginn der Herbstzeit möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass pflanzliche Gartenabfälle (z. B. Laub, Gras, Moos, Baum- und Strauchschnitt) **nicht in der freien Natur, in Wäldern usw. entsorgt werden dürfen**. Dies stellt eine illegale Entsorgung dar, die mit einer Geldbuße belegt werden kann.

Pflanzliche Abfälle dürfen nur auf dem Grundstück, auf dem sie angefallen sind, zur Verrottung gebracht werden. Erhebliche Geruchsbelästigungen der Bewohner angrenzender Wohngrundstücke müssen dabei vermieden werden.

Auch das **Verbrennen** von pflanzlichen Abfällen innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile ist **unzulässig**. Für nähere Informationen hierzu verweisen wir auf die Informationen des Landratsamtes Aichach-Friedberg. Diese finden Sie auf der Homepage des Landratsamtes.

Ihre VG Aindling

Ihr Sachverständiger für Augsburg, die Landkreise Aichach-Friedberg, Augsburg-Land, Neuburg-Schrobenhausen, Donauwörth, Nordschwaben und das Allgäu

MR | SV classic analytics
 MARKTANALYSE • BEWERTUNGEN • OLDTIMERPREISE

Martin Reich
 Kraftfahrzeug-Technikermeister
 Geprüfter Kraftfahrzeug-Sachverständiger
 zertifiziert nach DIN EN ISO/IEC 17024*

DIE WESENTLICHEN LEISTUNGEN:

- **Schadengutachten bei Haftpflichtschaden**
- **Kurzgutachten, Kostenvoranschlag**
- **Rechnungsprüfung**
- **Schadengutachten für Wohnwagen, Wohnmobile, Reisemobile**

Kfz-Sachverständigenbüro **Martin Reich** Telefon 01 60/97500490 · Fax 08237/5505
 St.-Ulrich-Straße 37 · 86447 Aindling-Eisingerdorf E-Mail: martin.reich@sv-reich.com · www.sv-reich.com

Standorte: **Aindling-Eisingerdorf** **Schrobenhausen** **Kellmünz a.d. Iller**
 VIK-Mitglied unter Nr. 1488 beim Verband freier Kraftfahrzeug-Sachverständiger e.V. | Zertifiziert durch das Institut für Qualitätssicherung und Zertifizierung GmbH & Co. KG



Sitzungen des Markt Aindling

Splitter aus dem Bauausschuss

Gewerbehalle in Pichl Einer Voranfrage zur Errichtung einer Gewerbehalle am Hubweg (Fl.Nr. 190) wurde das gemeindliche Einvernehmen nicht erteilt. | **Heizzentrale für Nahwärmenetz in Aindling** Das gemeindliche Einvernehmen wurde hingegen für die Voranfrage zur Errichtung einer Heizzentrale für ein Nahwärmenetz in der Krankenhausstraße (Fl.Nr. 242/3) erteilt. | **Nutzungsänderung in Stotzard** Dem Vorhaben zur Nutzungsänderung eines Einfamilienhauses in ein Dreifamilienhaus im Kirchfeld (Fl.Nr. 180/4), inklusive eines Treppenhauses-Anbaus und einer Satteldachgaube, wird das gemeindliche Einvernehmen erteilt. | **Terrassenüberdachung Am Erlberg** Einem Antrag auf isolierte Befreiung für eine verfahrensfreie Terrassenüberdachung Am Erlberg (Fl. Nr. 1201) wurde ebenfalls zugestimmt. | **Wohnhausneubau in Pichl** Nach erneuter Behandlung wurde dem Vorhaben zur Errichtung eines Wohnhauses mit Garage in der Weizenstraße (Fl.Nr. 60/18) das gemeindliche Einvernehmen erteilt. | **Doppelgarage in Gaulzhofen** Das gemeindliche Einvernehmen wurde auch für die Voranfrage zur Errichtung einer Doppelgarage in der Schloßstraße (Fl.Nr. 977/4) erteilt. | **Weiteres Wohnhaus in Pichl** Einem weiteren Bauvorhaben zur Errichtung eines Wohnhauses mit Garage in der Weizenstraße (Fl.Nr. 60/18) wurde zugestimmt. | **Umbau von Veranstaltungsräumen in Aindling** Das gemeindliche Einvernehmen erhielt zudem der Umbau einer Wohnung im Obergeschoss zu einer Bühne und die Erweiterung der Veranstaltungsräume in der Peter-Sengl-Straße (Fl.Nr. 53). | **Dachgaube in Aindling** Der erforderlichen Befreiung für eine verfahrensfreie Dachgaube in der Stotzarder Straße (Fl.Nr. 538/45) wurde zugestimmt. | **Anschaffung eines Straßenmanagementsystems** Der Bau- und Umweltausschuss beschloss die Anschaffung der Software der vialytics GmbH für ein Straßenmanagementsystem mit einem Nutzungszeitraum von drei Jahren. | **Hochwasserschutz Thierhaupten** Schließlich stimmte der Bauausschuss den erforderlichen Maßnahmen und einer Grunddienstbarkeit auf der Flur-Nr. 2006 des Marktes Thierhaupten zu.

Splitter aus dem Gemeinderat

Förderung für DJK Stotzard Der Marktgemeinderat beschloss, den bereits zugesagten Zuschuss für den neuen Großflächenmäher der DJK Stotzard nach Vorlage der Rechnung noch im Haushaltsjahr 2025 auszu zahlen. | **Jahresrechnung 2024** Das Gremium nahm die Erstellung der Jahresrechnung 2024 zur Kenntnis und beauftragte den Rechnungsprüfungsausschuss mit der örtlichen Prüfung. | **Breitbandausbau in Aindling** Im Zuge des Breitbandausbaus nach der Bayerischen Gigabit-Richtlinie wurden dem Gemeinderat das beauftragte Unternehmen sowie der geplante Ablauf und der zeitliche Rahmen des Vorhabens vorgestellt. | **Neue Stellplatzsatzung beschlossen** Der Markt Aindling hat eine neue Stellplatzsatzung beschlossen. Diese tritt zum 01.09.2025 in Kraft. Die bisherige Satzung vom 19. Juni 2018 wird zu diesem Zeitpunkt außer Kraft gesetzt.

Neu in der VG Aindling!



Neues Aufnahmesystem zur digitalen Lichtbildaufnahme in der VG Aindling verfügbar

Ab sofort können Sie das Lichtbild für Ihr Ausweisdokument direkt beim Antragsverfahren im Einwohnermeldeamt der VG Aindling aufnehmen lassen.

Für den Antrag Ihres neuen Ausweisdokuments (Personalausweis, vorläufiger Personalausweis, Reisepasses, vorläufiger Reisepass) wird der Antragsprozess auch in unserer Verwaltung vereinfacht und digitalisiert. Das Lichtbild fertigen wir für Sie mit dem neuen Aufnahmesystem PointID der Bundesdruckerei an. **Dieser Service kostet zusätzlich zur Dokumentengebühr 6,00 €.**

Alternativ können Sie auch weiterhin Lichtbilder bei einem zertifizierten Fotodienstleister anfertigen lassen. Die Lichtbilder werden digital in eine Cloud übertragen. Sie erhalten hierfür einen Matrix-Code als Ausdruck, den Sie bei der Beantragung Ihres Ausweisdokuments vorlegen.

Papierbasierte Lichtbilder dürfen für die Dokumentenbeantragung nicht mehr akzeptiert werden!

Bitte beachten Sie zudem, dass die Aufnahme eines Lichtbildes für Babys und Kleinkinder nicht garantiert werden kann. Unter Umständen müssen wir Sie mit Ihrem Kind an einen Fotografen verweisen.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen im Einwohnermeldeamt gerne persönlich oder telefonisch (Tel.: 08237 9607-18, -19) zur Verfügung.

Metzgerei
Heinrich



aktiv
markt

Metzgerei
Wilhelm Heinrich
Aindling, Hauptstr. 16

**VERANSTALTER
AUFGEPASST!**

(Vereine, DJ, Bands, etc.)

**VERLEIH
PROFESSIONELLER
TONANLAGEN**

(MARKE: FOHNN)

Für kleine & große
Veranstaltungen
Optional

Auf- und Abbau, Licht,
Effekte, Abmischung u.v.m.

Heinz Reich
Veranstaltungsmanagement
0171 499 28 60
Aindling / Hausen



Aindling in alten Ansichten

Ein geführter Spaziergang durch Geschichte und Geschichten



Entdecken Sie Aindling mit neuen Augen – oder besser gesagt: mit alten Ansichten! Gemeinsam mit Erwin Friedl, einem profunden Kenner der Ortsgeschichte, ma-

chen wir uns auf eine Zeitreise durch Aindling: Welche Geschichten ranken sich um bekannte Gebäude wie die Pfarrkirche, das Pfarrhaus oder die ehemalige Kaufstätte Zurek am Marktplatz? Erfahren Sie Wissenswertes, Kurioses und längst Vergessenes über Gebäude, Orte und das alltägliche Leben von einst – über Bauten, die es noch gibt, und solche, die längst verschwunden sind.

- » Treffpunkt: Marktbücherei Aindling
- » Termin: Donnerstag, 25. September 2025
- » Uhrzeit: 18:00 Uhr
- » Dauer: ca. 2 Stunden
- » Bei jedem Wetter – bitte an passende Kleidung denken
- » Teilnahme kostenlos
- » Anmeldung erbeten unter: aktion-aindling@gmx.de
- » Spontane Teilnahme ist ebenfalls möglich.

Der Spaziergang endet wieder an der Marktbücherei. Dort laden wir herzlich zu einem Getränk und Gesprächen ein – zum Nachfragen und gemeinsamen Erinnern. Wir freuen uns auf alle, die sich für die Geschichte unseres Ortes interessieren!

Text und Bild: [Isabella Eichner](#)

Spät-Lese am Tag der Bibliotheken

Genießen Sie unsere beliebte Spät-Lese in entspannter Atmosphäre



Lassen Sie sich bei einem Glas Wasser oder Wein inspirieren und stöbern Sie ganz ohne Zeitdruck durch unsere Neuerscheinungen, Zeitschriften, Geheimtipps und vieles mehr.

Kennen Sie die Bibliothek wie kein anderer? Beweisen Sie ihr Gefühl für Bücher bei unserer Schätzfrage und gewinnen Sie tolle Preise zum „Tag der Bibliotheken“.

Ein weiterer Höhepunkt des Abends ist die Prämierung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Sommerleseclubs für Kinder. Die jungen Leseratten haben über die Ferien hinweg fleißig gelesen – nun werden ihre Leistungen gewürdigt. Die Siegerinnen und Sieger dürfen sich dabei über einen ganz besonderen Preis freuen: Ihr persönlicher Buchwunsch wird erfüllt.

Text: [Isabella Eichner](#)

Bild: [dvb](#)

Ferienprogramm begeistert

Im Rahmen des Ferienprogramms der Marktgemeinde Aindling herrschte an zwei Vormittagen in der Marktbücherei reges Treiben



Rund 25 Kinder trafen sich zum gemeinsamen Bauen mit Holz-Kreativ-Steinen. Es entstanden in Teamarbeit hohe Türme und fantasievolle Bauwerke. Das höchste Gemeinschaftskunstwerk erreichte beeindruckende 2,57 Meter!

Für die nötige Erfrischung an den warmen Vormittagen sorgte ein Snackbuffet mit Wassermelone, Obst und Gemüse und Popcorn – damit konnten die kleinen Baumeister ihre Energie bestens auftanken.

Text: [Isabella Eichner](#)

Bild: [Daniela Benkart](#)



Medienausleihe rund um die Uhr!

Nutzen Sie die „onleihe Leo-Sued“. Die Nutzung des neuen Angebotes ist für alle Leser und Leserinnen mit gültigem Büchereiausweis möglich. Die Hinweise zur Nutzung finden sie auf unserer Homepage:

www.buecherei-aindling.de



Kai Wiesinger: Liebe ist das, was den ganzen Scheiß zusammenhält



Kai Wiesinger weiß, wovon er spricht. Ein Leben ohne Schlaf, zwischen harten Kistastühlen, chaotischen Kindergeburtstagen, Homeoffice und schlecht gelaunten Teenies. All das ist Familie. Aber auch befreiende Bäuerchen um Mitternacht, strahlende Augen und wohlige Kribbeln im Bauch. Kai Wiesingers Geschichten erz-

ählen vom ganz normalen Alltagswahnsinn, von den grotesken, kuriosen und komischen Momenten aus dem Leben von Eltern, die auch ein Paar bleiben möchten. Das ist nicht immer einfach. Aber verdammt schön. Denn Liebe ist das, was den ganzen Scheiß zusammenhält.

Daniel Glattauer: In einem Zug



Eduard Brünhofer, ehemals gefeierter Autor von Liebesromanen, sitzt im Zug von Wien nach München. Nicht unbedingt in der Absicht, sich mit der Frau frühen mittleren Alters im Abteil zu unterhalten. Schon gar nicht in der Absicht, mit ihr über seine Bücher zu sinnieren. Erst recht

nicht in der Absicht, über seine Ehejahre mit Gina zu reflektieren. Aber Therapeutin Catrin Meyr, die Langzeitbeziehungen absurd findet, ist unerbittlich. Sie will mit ihm über die Liebe reden. Dabei gerät der Schriftsteller gehörig in Zugzwang.

Caroline Wahl: Windstärke 17



Ida hat nichts bei sich außer dem alten, verschrammten Hartschalenkoffer ihrer Mutter, ein paar Lieblingsklamotten und ihrem MacBook, als sie ihr Zuhause verlässt. Es ist wahrscheinlich ein Abschied für immer von der Kleinstadt, in der sie ihr ganzes bisheriges Leben verbracht hat. Im Abschiednehmen ist Ida richtig

schlecht; sie hat es vor zwei Monaten nicht einmal auf die Beerdigung ihrer Mutter geschafft. Am Bahnhof sucht sie sich den Zug aus, der am weitesten wegfährt auf keinen Fall will sie zu ihrer Schwester Tilda nach Hamburg, und landet auf Rügen. Ohne Plan, nur mit einem großen Klumpen aus Wut, Trauer und Schuld im Bauch, streift sie über die Ostseeinsel. Und trifft schließlich auf Knut, den örtlichen Kneipenbesitzer, und seine Frau Marianne, die Ida kurzerhand bei sich aufnehmen. Zu dritt frühstücken sie jeden Morgen Aufbackbrötchen, den Tag verbringt Ida dann mit Marianne, sie walken gemeinsam durch den Wald oder

spielen Skip-Bo, abends arbeitet Ida mit Knut in der »Robbe«. Und sie lernt Leif kennen, der ähnlich versehrt ist wie sie. Auf einmal ist alles ein bisschen leichter, erträglicher in Idas Leben. Bis ihre Welt kurz darauf wieder aus den Angeln gehoben wird.

Chloe Walsh: Taming 7



Sie ist ein Sonnenschein. Er ist der liebenswerte Klassenclown. Aber Gewitterwolken ziehen auf. Tommens frechster Junge, Gerard „Gibsie“ Gibson, war schon immer ein Komiker. Aber die meisten Menschen erkennen nicht, was sich hinter seiner Fassade verbirgt. Dämonen aus der Vergangenheit suchen ihn heim und er nutzt seinen Humor, um damit klarzukommen. Doch sein wahres Ich verbirgt er so vor der Welt.

Text: [Antonia Sofie Huber](#)

Gründungsmitglieder geehrt

„Ohne sie gäbe es die Bücherei nicht“

mit diesen Worten ehrte das Leitungsteam der Marktbücherei Aindling die jahrelange Leitung Brigitte Lechner (2.v.l.) und die drei weiteren Gründungsmitglieder Antonia Huber (Mitte), Kathrin Haberl und Petra Klein (nicht im Bild).

Mit großem Idealismus und viel persönlichem Einsatz haben sie den Grundstein gelegt und die Bücherei über Jahrzehnte geprägt. Bei der Feier für Mitarbeiterinnen zum 30-jährigen Bestehen in der Taverne Nikos dankte das Leitungsteam mit kleinen Blumengeschenken.



Text: Isabella Eichner
Bild: Barbara Langer



| Oktober 2025 | | | | |
|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------|
| Datum | Wer? | Was? | Wo? | Wann? |
| Fr, 03.10.2025 | DJK Stotzard | Saisonabschlussturnier Tennis | | 13:00 Uhr |
| Fr, 03.10.2025 | TSV Aindling | Oktoberfest | Sportgelände Aindling | |
| So, 05.10.2025 | Fischereiverein Aindling | Abschlussfischen | Badesse „Sander Seen“ | 7:00 Uhr |
| Sa, 11.10.2025 | DJK Stotzard | Altpapiersammlung | | 9:00 Uhr |
| Sa, 11.10.2025 | Pfarrgemeinderat Aindling | Firmung | Pfarrkirche Aindling | 10:00 Uhr |
| So, 12.10.2025 | Obst- und Gartenbauverein Pichl | Kürbisfest | Dorfplatz Edenhäusen | 13:00-16:30 Uhr |
| So, 12.10.2025 | KAB Aindling | Oktober Rosenkranz | Pfarrkirche Aindling | 18:00 Uhr |
| So, 12.10.2025 | Conny Krakowski | Buchvorstellung | Rathaus Aindling | 16:00 Uhr |
| So, 12.10.2025 | KAB Aindling | Oktoberrosenkranz | Pfarrkirche Aindling | 18:00 Uhr |
| Mo, 13.10.2025 | KAB Aindling | Kaffee-Treff | Gaststätte Moosbräu Aindling | 15:00 Uhr |
| Fr, 17.10.2025 | DJK Stotzard | Wattturnier | | 19:00 Uhr |
| Sa, 18.10.2025 | Schützenverein Eisingersdorf | Altpapiersammlung | | |
| Sa, 18.10.2025 | Stopselclub Eisingersdorf | Weinfest | Eisingersdorf | 18:00 Uhr |
| Fr, 24.10.2025 | KAB Aindling | Weinfest | Pfarrheim Aindling | 19:30 Uhr |
| Sa, 25.10.2025 | FC Binnenbach | Mitgliederfest | Gemeinschaftshaus Binnenbach | 19:00 Uhr |
| Fr, 31. 10.2025 | Markt Aindling | Bavaria ruft! | Rathaus Aindling | 15:00 Uhr |
| Fr, 31. 10.2025 | Stopselclub Eisingersdorf | Wattturnier | Eisingersdorf | 18:00 Uhr |
| November 2025 | | | | |
| Datum | Wer? | Was? | Wo? | Wann? |
| Fr, 07.11.2025 | DJK Stotzard | Saisonabschlussfeier Tennis | | 19:00 Uhr |
| Mo, 10.11.2025 | KAB Aindling | Kaffee-Treff | Gaststätte Moosbräu Aindling | 15:00 Uhr |
| Sa, 15.11.2025 | DJK Stotzard | Großer Arbeitsdienst | | 9:00 Uhr |
| Sa, 15.11.2025 | Wasserwacht Aindling | Fahrt nach Palm Beach | | |
| Sa, 15.11.2025 | Stopselclub Eisingersdorf | Generalversammlung | Eisingersdorf | 20:00 Uhr |
| Sa, 22.-23.11.2025 | Markt Aindling | Kathrein-Markt | Marktplatz | 17:00 Uhr |
| Fr, 28.11.2025 | KAB Aindling | Adventsbasteln | Stüberl Aindling | 15:30 Uhr |
| Sa, 29.11.2025 | DJK Stotzard | Jugendweihnachtsfeier | | 16:00 Uhr |
| Dezember 2025 | | | | |
| Datum | Wer? | Was? | Wo? | Wann? |
| Mi, 03.12.2025 | Markt Aindling, Bücherei Aindling | Enthüllung Adventsfenster | Rathaus Aichach | 17:00 Uhr |
| Mo, 08.12.2025 | KAB Aindling | Kaffee-Treff | Gaststätte Moosbräu Aindling | 15:00 Uhr |
| Fr, 12.12.2025 | KAB Aindling | Weihnachtsfeier | Sportheim Aindling | 18:00 Uhr |
| Sa, 13.12.2025 | FFW Aindling | Weihnachtsfeier | | |
| Sa, 20.12.2025 | DJK Stotzard | Weihnachtsfeier | | 19:00 Uhr |
| Sa, 20.12.2025 | Vereine FFW, OGV, SEC und andere | Weihnachtsmarkt der Vereine | Dorfplatz Eisingersdorf | 16:00 Uhr |



Zusammengewachsen - zusammen stärker.

Vorstand der Sparkasse Altbayern:
Wolfgang Pöppel, Michael Appel, Rainer Wörz, Nils Niermann

Die Sparkassen Aichach-Schrobenhausen und Neuburg-Rain sind die **Sparkasse Altbayern.**

 **Sparkasse Altbayern**

Ziersteine &
Zierkiese
Kieswerk – Natursteine
Seemüller GmbH & Co. KG
Am Kieswerk 2 · 08237/808
86447 Todtenweis-Sand

**WERBEN IM
AINDLINGER
MARKTBOTEN**

0173 6605260
robert.heim@pixelpapier.de





TSV Aindling: Der Kigle Sepp ist 70

Ein Leben für das runde Leder



Aindlings Vorstand Spielbetrieb feierte seinen Geburtstag mit Vereinsvertretern im Eisingersdorfer Schützenheim

Der Josef hält nun schon seit **56 Jahren dem TSV Aindling die Treue**. Zunächst lief er als Jugendlicher für die Mannschaft des Stoppelclubs in seinem Heimatort Eisingersdorf auf, ehe ihn 1969 der Weg zum TSV führte. Bereits 1973 schaffte er dauerhaft den Sprung in die Seniorenmannschaft. Als wieselflinker Linksfuß trug er mit seinen teilweise spektakulären Toren wesentlich zum Höhenflug von der B-Klasse bis in die Landesliga bei. Seine Erfahrung nützte ihm, um als Trainer mit der 2. Mannschaft in die B-Klasse aufzusteigen.



Seit nunmehr 36 Jahren gehört er der Führungsriege im TSV an. Sein unermüdliches Engagement brachte ihm im Laufe seiner Funktionstätigkeit hohe Auszeichnungen seitens des Vereins, vom BLSV / BFV sowie 2019 die Bürgerme-

daille des Marktes Aindling ein.

Eine wahrlich stolze Karriere, die sich in den nächsten Jahren noch fortsetzen mag.

Text: Anton Stollreiter

Bilder: Rosemarie Stollreiter



Telefon: 01578 2099505

www.nf-dachundfassade.de
info@nf-dachundfassade.de

Langweider-Str. 4
86447 Todtenweiß

**Wir bieten: Innen- und Außenarbeiten
Putz- und Malerarbeiten | Fassade und Holz
Kellerabdichtungen und -trocknung | Steinteppeiche
Terrassenreinigung und -sanierung | und vieles mehr ...**

Weihnachtsmarkt der Vereine

Der Weihnachtsmarkt der Vereine leitet auch in diesem Jahr wieder die Erlöse des letzten Marktes in Eisingersdorf an zahlreiche wohltätige Zwecke weiter.

Großspende für die First Responder Aindling



First Responder (v. l.): Bernd Aichele (FC Binnenbach), Lorenz Grammer (Mitorgani-sator), Christoph Hammerl (FFW Aindling), Hermann Thumbach (KSV Pichl), Sonja Fischer (Gartenbauverein Pichl), Roland Stegmann (FFW Pichl-Binnenbach) und Josef Haltmayr (DG Edenhausen).

Beim Grillfest der FFW Pichl-Binnenbach wurde dem First-Responder-Team aus Aindling eine Spende von 1.500 Euro übergeben. Die Summe wird für die Anschaffung des neuen Fahrzeugs und für wichtige Materialien dringend benötigt. In den vergangenen Jahren hat der Weihnachtsmarkt der Vereine die First Responder mit insgesamt 12.000 Euro unterstützt.

Herbstfest im AWO-Heim wird finanziert

Am Samstag, den 18. Oktober 2025, unterstützt der Weihnachtsmarkt eine Herbstfeier im AWO-Heim in Aindling. Dabei werden die Kosten für Essen, Getränke und weitere Ausgaben übernommen, um den älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern einige schöne und gemütliche Stunden zu bereiten. Für die musikalische Unterhaltung sorgt eine Musikkapelle. **Helfer gesucht:** Wer sich bei der Feier im AWO-Heim einbringen möchte, meldet sich bitte bei Josef Kigle.

Weitere Spenden an lokale und überregionale Projekte

In den nächsten Wochen werden weitere Spenden übergeben: 1.500 Euro gehen an die Aktion Sternstunden. 500 Euro wurden der Dorfgemeinschaft Edenhausen für die Instandhaltung des Platzes überreicht. Auch die Bücherei erhält im Herbst wieder eine Spende. Verbleibende Mittel werden geprüft, um bei Bedarf die Kindergärten und Grundschulen zu unterstützen.

Ausblick: Nächster Weihnachtsmarkt: 20. Dezember 2025

Der 21. Weihnachtsmarkt der Vereine findet am Samstag, den 20. Dezember 2025, auf dem Platz am Schützenheim statt. Für die jährliche Tombola werden noch Preise gesucht. Wer etwas spenden möchte, kann sich bei den jeweiligen Vereinsvorständen oder direkt bei Josef Kigle melden. Auch dieser Erlös kommt wieder vollständig wohltätigen Projekten zugute.



Tennissaison 2025 in Aindling voller Highlights



Rückblick auf den Frühling und Punktspielzeit

Die Tennisabteilung des TSV Aindling blickt auf eine erfolgreiche und ereignisreiche Saison zurück. Gleich drei besondere Ereignisse prägten die vergangenen Wochen und Monate.

1. Erfolgreiche Premiere: Erstes LK-Turnier in Aindling

Am 6. Juli fand auf der Anlage des TSV das erste offizielle Leistungsklassen-Turnier (LK-Turnier) statt. Bei diesen Turnieren können Spielerinnen und Spieler ihre persönliche Leistungsklasse durch Siege verbessern.

Dank des Engagements von **Armin Hörmann**, der die Lizenz zur Ausrichtung erworben hatte, und der Unterstützung von **Tobias Dohl** wurde die Veranstaltung ein voller Erfolg. Spieler aus ganz Bayern und Baden-Württemberg lieferten sich bei idealem Wetter packende Matches, die von zahlreichen Zuschauern auf der Terrasse des Tennisheims aufmerksam verfolgt wurden.

2. Gruppensieg für die Damen 40

Geschafft! Mit großem Ehrgeiz, vollem Einsatz und viel Spielfreude erkämpfte sich die Mannschaft der Damen 40 den Gruppensieg und sicherte sich damit die Berechtigung zum Aufstieg. Die gesamte Abteilung freut sich mit den Spielerinnen und gratuliert herzlich zu dieser starken Leistung.

3. T4V 2.0 – Das Turnier der 4 Vereine wächst weiter

Unter dem Motto „gemeinsam spielen und feiern“ wartet das beliebte Turnier der Tennisabteilungen aus **Aindling, Willprechtzell, Stotzard und Rehling** in dieser Saison mit neuen Superlativen auf: In über 1.200 Begegnungen treten insgesamt 136 Teilnehmerinnen und Teilnehmer in 10 Leistungsgruppen gegeneinander an.

Vormerken: Großer Finaltag am 20. September

Die spannenden Endspiele finden am **Samstag, den 20. September**, auf der Tennisanlage des TSV Aindling statt. Im Anschluss wird der Saisonabschluss mit einer großen Party gefeiert. Ein Ereignis, das man sich nicht entgehen lassen sollte!

Text: Gabriele Feyh
Plakatgestaltung: [Armin Hörmann](#)

T4V 2.0 Turnier der 4

gemeinsam spielen und feiern
02. Juni - 20. September 2025

Jedes Mitglied der 4 Vereine ist eingeladen mitzumachen.
Für jede Spielstärke werden Konkurrenzen angeboten

- Herren A, Herren B; Herren 55 Einzel
- Damen Einzel
- NEU - Damen / Herren Beginner Einzel - NEU
- Kinder Einzel
- Herren A, Herren B (LK40+), Damen Doppel
- Mixed

Schlichtstufenbeitrag je Einzelspieler 10,- € je Doppelpartner 5,- € je Konkurrenz

Anmeldung bis 31. Mai

20. Sep. Finaltag mit großer Party auf der Tennisanlage des TSV Aindling

AUTOHAUS ERDLE

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Economy Service Erdle GmbH Meitingen</p> <p> </p> <p>Service Nutzfahrzeuge Service</p> | <p>Autohaus Erdle e. K. Aindling</p> <p> Audi Service</p> <p> </p> <p>Service Nutzfahrzeuge Service</p> | <p>Autohaus Erdle e. K. Economy Service Erdle Pöttmes</p> <p> </p> <p>Nutzfahrzeuge Service Service</p> <p>KM</p> | <p>Autohaus Erdle Aichach GmbH</p> <p></p> |
|---|---|--|--|



Mit Herz und Schweiß

Damen 40 der TeG Lechrain feiern Aufstieg

Die **Damen 40 der TeG Lechrain** (einer Spielgemeinschaft des TSV Aindling, TSV Rehling und DJK Willprechtzell) haben allen Grund zu feiern: Nach einer starken Saison mit spannenden Begegnungen gelang der verdiente Sprung in die nächsthöhere Liga.

Mit Leidenschaft, Teamgeist und großem Trainingsfleiß bewiesen die Spielerinnen ihre Klasse. Die Bilanz von fünf Mannschaftssiegen und einem Unentschieden spricht für sich. Bis zum Schluss blieb es spannend, denn das letzte Spiel gegen den direkten Konkurrenten TC Gersthofen wurde zu einer echten Zitterpartie im Kampf um den Aufstieg.

Besonders stolz ist **Mannschaftsführerin Heidi Pedraza** auf den starken Zusammenhalt:

„Wir haben bei jedem Match mitgefiebert, uns gegenseitig aufgebaut und motiviert. Es war ein toller Sommer, eine fantastische Saison 2025 – und wir freuen uns jetzt schon auf die nächste Herausforderung.“



V.l.n.r.: Verena Störrle, Cornelia Ripperger-Waibel, Heidi Pedraza (Mannschaftsführerin), Bettina Groß, Yanitsa Hörmann, Johanna Ehm, Marion Heinrich und Christina Schumacher. Nicht abgebildet: Sandra Eger, Gaby Dunau und Susanne Dohl.

Text und Bild: Heidi Pedraza

Wasserwacht Aindling

Notfallsanitäter-Azubis trainieren bei uns!



Einen ganzen Tag lang stand für 33 angehende Notfallsanitäter der „Walner-Akademie“ für Rettungsmedizin aus München die Wasserrettung auf dem Stundenplan. Auf dem Gelände der Wasserwacht Aindling in Sand absolvierten die beiden Abschlussklassen unter der Leitung von Dr. Gudrun Endres und Johannes Scholz ihren jährlichen Wasserrettungstag.



Nach einer theoretischen Einführung ging es direkt in die Praxis. Angeleitet von den erfahrenen Ausbildern der Wasserwacht Aindling, konnten die Auszubildenden zahlreiche Rettungsmaßnahmen am und im Wasser ausgiebig üben. Dabei kamen auch die professionellen Rettungsgeräte und das Motorboot zum Einsatz.

Die hervorragende Zusammenarbeit und der lehrreiche Tag kamen bei allen Teilnehmern sehr gut an. Beide Seiten freuen sich bereits auf eine Wiederholung im nächsten Jahr.

Text und Bild: Anton Treffer

Schreinerei

Innenausbau

DAUBER

Hauptstraße 7 · 86447 Aindling · Telefon 0 82 37/3 38
Mobil 01 70/2 03 60 16 · Fax 0 82 37/54 87 · Robert.Dauber@online.de

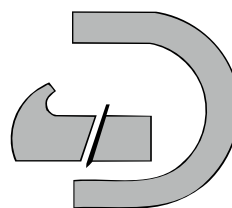
MÖBEL · TÜREN · INNENEINRICHTUNG
HOLZZUSCHNITTE · HOLZ- UND KUNSTSTOFF-FENSTER · HOLZ IM GARTEN

INSEKTENSCHUTZ/FLIEGENGITTER (für Fenster und Türen)

LICHTSCHACHTABDECKUNGEN

SCHLÜSSELNOTDIENST (Türöffnung)

www.schreinerei-dauber.de



CF
PFLASTER
BAU

cf-pflasterbau@outlook.de
0176 32207509



Partnerschaftskomitee Aindling zu Besuch bei seinen Freunden in Avord

Das Partnerschaftskomitee Aindling war vom 29. Mai bis 1. Juni 2025 zu Gast in seiner französischen Partnergemeinde Avord.



Schon auf der Anreise stand mit einem Stadtrundgang durch **Semur-en-Auxois**, eine der schönsten mittelalterlichen Städte Frankreichs, und der Besichtigung der Stiftskirche Notre-Dame ein kultureller Höhepunkt auf dem Programm. Nach der langen Reise wurden alle Teilnehmer bei einem herzlichen Empfang im Gemeindesaal von Avord von ihren Gastfamilien begrüßt. Eine kleine Abordnung der altbayerischen Blasmusiker aus Aindling ließ es sich nicht nehmen, zur Begrüßung ein Ständchen zu spielen.

Ausflug in die künftige Kulturhauptstadt

Der gemeinsame Ausflug mit den französischen Freunden führte in die Stadt Bourges. Dort folgte eine beeindruckende Führung durch die Kathedrale Saint-Étienne, deren zum Weltkulturerbe zählende Glasfenster besonders herausragten. Die als Blumenstadt bekannte Gemeinde mit ihrem mittelalterlichen Stadtkern wird 2028 zur Kulturhauptstadt Europas ernannt.


Deutsch-französischer Festabend

Am Samstag kamen alle deutschen und französischen Freunde im Gemeindesaal von Avord zusammen, um den traditionellen Festabend zu feiern. Den feierlichen Rahmen eröffnete das deutsch-französische Orchester unter der Leitung von Tobias Mittelmaier und Joël Muller. Avords Bürgermeister Alain Blanchard hieß die Gäste willkommen, während Ulrike Schmid in Vertretung für Bürgermeisterin Gertrud Hitzler die besten Grüße der Marktgemeinde Aindling überbrachte.

Die beiden **Vorsitzenden, Daniel Nobler aus Avord und Josef Krepold aus Aindling**, würdigten in ihren Reden die tiefe Verbundenheit der nunmehr **48-jährigen Freundschaft der beiden Partnergemeinden**. Bei französischen Spezialitäten, Bier und Wein wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert und getanzt.

Nach einem tränenreichen Abschied am Sonntag freuen sich nun alle auf ein Wiedersehen im Jahr 2026 in Aindling.

Text: Josef Krepold
Bild: Hans Dillingner



Anwaltskanzlei
Thoma, Dr. Helm & Kollegen

Schulstraße 4 b, 86551 Aichach
Tel.: 08251/819870 & Fax: 08251/819879
info@kanzlei-thoma.de

Kanzlei in Aindling
Peter-Sengl-Str. 28, 86447 Aindling
Tel.: 08237/9599070

www.kanzlei-thoma.de

Mitglieder der Sozietät

Nikolaus Thoma
RA und Fachanwalt für:
Arbeitsrecht, Verkehrsrecht
weitere Tätigkeitsschwerpunkte:
Allgemeines Zivilrecht

Dr. Eva Maria Helm
RA'in und Fachanwältin für:
Familienrecht
weitere Tätigkeitsschwerpunkte:
Allgemeines Zivilrecht, Erbrecht

Weitere Rechtsanwälte:
Carina Grübl
Tätigkeitsschwerpunkte:
Mietrecht, Allgemeines Zivilrecht
Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht



Abverkaufspreise auf Fahrräder und E-Bikes



Zweirad Schieschke

IHR FAHRRADLADEN

Klaus-Peter Schieschke

ZWEIRADMECHANIKER-MEISTER

Telefon 08237-7745 · Mobil 0160-50 64 156
St.-Ulrich-Straße 25 · 86447 Aindling-Eisingersdorf
www.zweirad-schieschke.de

Infos und Angebote unter www.zweirad-schieschke.de

Räumungsverkauf wegen
Geschäftsschließung!



Von Waffelduft bis Winterzauber – was bei der KAB Aindling alles los ist

Rückblick: Das war los im Sommer

Ein gelungener Ausflug bei Kaiserwetter



Brombachsee Wirklichkeit.

Die KAB Aindling blickt auf einen gelungenen Sommer zurück. Beim Jahresausflug, der bei bestem Wetter stattfand, wurde der Wunsch nach einer Schifffahrt auf dem

Nach einer gemütlichen Tour mit dem Trimaran MS Brombachsee und einem Mittagessen stärkte sich die Gruppe an der Sommerrodelbahn in Pleinfeld, wo einige Mutige unter Applaus eine rasante Fahrt wagten. Ebenso erfolgreich war das Ferienprogramm am 29. August 2025: 15 Jungen und Mädchen stellten ihre Backkünste unter Beweis und sorgten bei einem kreativen Nachmittag für den Duft frisch gebackener Waffeln.

Veranstaltungsausblick Herbst/Winter 2025

Nach dem Sommer geht es weiter mit den nächsten Highlights! Wir freuen uns, Euch zu folgenden Veranstaltungen einzuladen:

Freitag, 24. Oktober 2025 – Weinfest im Pfarrheim

Unser traditionelles Weinfest lockt wieder mit ausgesuchten Weinen und den beliebten Brotzeittellern ins Pfarrheim Aindling. Kommt vorbei, bringt Freunde mit und lasst Euch von kleinen Überraschungen begeistern. Neue Gesichter sind wie immer herzlich willkommen!

Ferienprogramm in den Herbstferien

Dienstag, 04.11.2025:

Taschenlampenführung für Kinder

Unter dem Motto „Wenn die Kirche schlafen geht – dem Glanz der Sterne auf der Spur“ begeben sich Kinder im Grundschulalter auf eine besondere Entdeckungsreise durch unsere Kirche St. Martin. Eine mystische und spannende Erfahrung in der Dämmerung!

Freitag, 07.11.2025: Ferienkino im Pfarrheim

Zurück auf der Leinwand: unser Ferienkino! Nach der gelungenen Premiere in den Faschingsferien gibt es wieder einen tollen Filmnachmittag für Kinder und Familien mit Popcorn und guter Stimmung.

Vorweihnachtszeit

Kreativität & Gemeinschaft

Freitag, 28.11.2025 – Bastelaktionen für Groß und Klein

Wir haben uns wieder kreative Basteleien überlegt – lasst Euch überraschen und bringt gerne Freunde und Familie mit!

NEU: Advents-Rallye für Familien

In der Adventszeit starten wir erstmals eine Advents-Rallye für Familien in und um Aindling. Teilnahme-scheine gibt es beim Kathreinmarkt am KAB-Stand – auf Spendenbasis. Mitmachen lohnt sich: Auf drei Familien warten tolle Preise!

Hinweis: Alle weiteren Details mit Infos zu Ablauf und Anmeldung der Veranstaltungen werden rechtzeitig veröffentlicht oder können ab Anfang Oktober per Mail unter kab-aindling@gmx.de erfragt werden.

Unser Maskottchen: KABino!



Neu in unserer Runde ist KABino, unser sympathisches Maskottchen mit großem Herz für Kinder, Familien und Gemeinschaft. Mit seiner neugierigen Art ist er bei allen Aktionen dabei und steht für den Zusammenhalt, die Kreativität und Lebensfreude der KAB Aindling. Passend dazu freut sich KABino nicht nur über bekannte Gesichter, sondern heißt – genau wie wir – alle neuen Mitglieder herzlich willkommen. Jeder, ob jung oder alt, der unsere Gemeinschaft mitgestalten möchte, ist eingeladen, dabei zu sein, denn gemeinsam erleben wir mehr. Wir freuen uns auf Euch!

Text: Carola Stampfli und Nadine Geißinger

Fotos: [Carola Stampfli](#)

INNENAUSBAU

GmbH

Fischer

86447 TODTENWEIS
HAUPTSTRASSE 23
TEL. 0 82 37/96 19-0
FAX 0 82 37/96 19-55



Ein Fest der Freundschaft

KSV Pichl und KSV Willprechtzell erneuern ihre Verbundenheit

Bei strahlendem Sommerwetter veranstaltete der Krieger- und Soldatenverein (KSV) Pichl im Mai sein traditionelles Grillfest im Garten von Vorstand Hermann Thumbach. Der Zuspruch war auch in diesem Jahr wieder hervorragend und das Festzelt bestens gefüllt.

Der Höhepunkt des Tages war ein lang erwarteter, feierlicher Akt: der Austausch der Fahnenbänder mit dem Patenverein, dem KSV Willprechtzell. Dieser besondere Moment musste seit 2020 pandemiebedingt verschoben werden und konnte nun endlich nachgeholt werden.



Ein Bild der Verbundenheit: Die beiden Kriegervereine stellen sich nach der Übergabe der gesegneten Fahnenbänder mit den Fahnenbräuten und Vorständen zum gemeinsamen Foto auf.

In einer würdevollen Zeremonie betonte Pfarrer Lindl aus Biberbach die Wichtigkeit der Krieger- und Soldatenvereine für die Dorfgemeinschaft und den Erhalt der Erinnerungskultur. Nach der Segnung der beiden neuen Fahnenbänder wurden diese feierlich ausgetauscht. Als Fahnenbraut für den KSV Pichl fungierte Angelika Berchtenbreiter, für den KSV Willprechtzell übernahm Birgit Zierer diese ehrenvolle Aufgabe.

Die beiden Vorstände, Hermann Thumbach für Pichl und Karl Fehrer für Willprechtzell, unterstrichen in kurzen Ansprachen die tiefe Verbundenheit der beiden Vereine.

Nach der gemeinsam gespielten Bayernhymne ging die Veranstaltung in den gemütlichen Teil über.



Die beiden Vorstände im Austausch: Hermann Thumbach (links) vom KSV Pichl und Karl Fehrer vom Patenverein KSV Willprechtzell.

Die Feier zog zahlreiche Gäste an. Neben Bürgermeisterin Gertrud Hitzler war auch Petersdorfs 3. Bürgermeister Willi Niedermeier anwesend. Abordnungen der Kameraden vom KSV Echsheim erwiesen ebenfalls ihre Ehre. Für eine besondere Überraschung und beste Stimmung sorgten zudem die Feuerwehrler aus Mittenwald, die auf ihrer Durchreise spontan in Pichl eingekehrt waren. Für die musikalische Unterhaltung sorgten die Musiker der Blaskapelle aus Aindling.

Auch abseits der Feierlichkeiten ist der KSV Pichl sehr aktiv. So waren die Mitglieder wieder stark bei der Kriegerwallfahrt in Maria im Elend vertreten. Am 2. August 2025 unternahm der Verein zudem einen gelungenen Tagesausflug zum Schloss Lichtenstein in Württemberg.

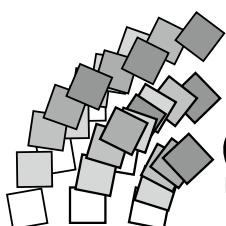
Text und Bilder: Josef Kigle

Obst- und Gartenbauverein Pichl

Das Ferienprogramm vom Obst- und Gartenbauverein Pichl war am 5.8. Wir machten einen kleinen Spaziergang im Wald und bastelten mit gesammelten Naturmaterialien einen Bilderrahmen.



Text und Bild: Otilie Thumbach.



Stevens

Inh. B. Stransky

Schreibwaren · Spielwaren · Geschenke
Lotto Toto · Fotoarbeiten · Handykarten
Reinigungsannahme · Farbkopien bis A3
Hermes-Paket-Shop 86447 Aindling



Obst- und Gartenbauverein Aindling: Ausflug und Baumpflanz-Challenge

Der Obst- und Gartenbauverein Aindling blickt auf zwei gelungene Aktionen im Frühsommer zurück: einen informativen Ausflug zum Waglerhof und die erfolgreiche Teilnahme an der Baumpflanz-Challenge 2025.

Ausflug zum Waglerhof nach Ainertshofen

Am 31. Mai 2025 besichtigte der Verein den „Waglerhof“ der Familie Gamperl in Ainertshofen bei Inchenhofen. Der Hof, ein ehemaliges Klostergut der Zisterzienser, liegt inmitten unberührter Natur, umrahmt von alten Eichen und Wäldern.

Nach einer Hofführung und einer kurzen Geschichte des Spargels ging es aufs Feld. Bei der Einführung in das Spargelstechen wurde allen bewusst, wie mühevoll diese Arbeit ist. Die Teilnehmer verfolgten den Weg des Spargels vom Feld bis zum Teller und nutzten sogleich die Gelegenheit zu einem Einkauf im Hofladen. Nach dem Besuch der Hofkapelle stärkte sich die Gruppe mit hausgemachten Kuchen und Kaffee.



Baumpflanz-Challenge 2025

Nachdem der Obst- und Gartenbauverein Aindling vom FC Binnenbach zur Baumpflanz-Challenge 2025 nominiert wurde, folgte sogleich die Tat: Auf der Streuobstwiese in Arnhofen wurde ein Maronibaum aus eigener Zucht gepflanzt – ganz nach dem Gartler-Sprichwort „Wachse und gedeihe!“.

Die Baumpflanz-Challenge ist eine Social-Media-Aktion, bei der Vereine aufgefordert werden, innerhalb einer bestimmten Frist einen Baum zu pflanzen und dies zu dokumentieren. Die Aktion soll das Bewusstsein für Umweltschutz und Nachhaltigkeit fördern. Üblicherweise werden nach der Pflanzung drei weitere Vereine nominiert. Kommen diese der Aufforderung nicht fristgerecht nach, müssen sie eine Gegenleistung, z. B. eine Brotzeit, erbringen.



Der Obst- und Gartenbauverein nominierte ebenfalls drei Vereine. Der Fischereiverein Aindling ist der Aufforderung bereits nachgekommen; die beiden anderen Vereine waren schon zuvor nominiert worden und hatten bereits einen Baum gepflanzt. Somit geht die Challenge erfolgreich weiter.

Text und Bilder: Petra Büchl und Jürgen Fuchs

Burschenverein Aindling

Sonntagsfrühshoppen am 15. Juni 2025



Zum ersten Mal fand in Aindling ein Sonntagsfrühshoppen im Pavillon am Marktplatz statt, um diesen Ort wieder mehr zu beleben. Trotz durchwachsenem Wetter kam die Veranstaltung bei den Gästen sehr gut an. Bei Wiener, Debrecziner, Weißwürsten und frisch gezapften Getränken kamen die Leute zusammen und genossen die gemeinsame Zeit. Der Zuspruch im Ort war überwältigend.

Aindlinger Marktfest vom 19. und 20. Juli 2025

Beim diesjährigen Marktfest hatte der katholische Burschenverein am 19. Juli wieder seinen Stand mit Schnaps und Aperol. Besonders der Aperol war, wie schon in den Vorjahren, ein großer Erfolg. Neu war dieses Jahr die Musik von DJ „D-Tronic“ (Martin Steiner), der bereits von der „Steckerleis-Party“ bekannt war. Die modernen Klänge kamen sehr gut an und es war ein tolles Fest.

Text und Bild: Fabian Wittmann

Schnelle Hilfe nach einem Unfall

Wir erstellen seit **30 Jahren** Gutachten für
Landmaschinen · Schlepper · Mähdrescher · Anhänger
Kraftfahrzeuge · PKW · LKW · Motorräder · E-Räder
Sichern Sie sich Ihre **Schadensansprüche** durch ein

UNFALL-GUTACHTEN

vom Kfz-Sachverständigen-Büro

Josef Settele

Schmiede-/Landmaschinen-/Kfz-Meister
Schloßstraße 7 · 86447 Gaulzhofen (Markt Aindling)
Telefon 0 82 07/80 35 · Telefax 84 84 · E-Mail: josef.settele@gmx.de



Hilfe für Kinder aus Tschernobyl

Der Verein „Hilfe für Kinder aus Tschernobyl e.V.“ in Aindling bereitet sich auf ein besonderes Jahr vor: 2026 jährt sich die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl zum 40. Mal. Dieses Datum ist ein Anlass, an die unvergesslichen Folgen zu erinnern und den Blick auf die weiterhin notwendige Hilfe für die betroffenen Kinder und Familien in der Region Gomel (Weißrussland) zu richten.

Die Planungen für die Jubiläumsveranstaltung im April 2026 sind bereits angelaufen. Trotz komplizierter politischer und bürokratischer Bedingungen hofft der Verein, dass die Formalitäten für die Einreise der weißrussischen Gäste rechtzeitig abgeschlossen werden können, um an diesem Tag wichtige Zeitzeugenberichte hören zu können.

Erfolgreicher Kräuterbuschen-Verkauf



Am 15. August hat der Verein traditionell den Kräuterbuschen-Verkauf vor dem feierlichen Gottesdienst in Aindling übernommen. Ein besonderer Dank gilt in diesem Jahr dem **Obst- und**

Gartenbauverein Pichl, der eigens ein Kräuterbeet angelegt und gepflegt hat.

Dank dieser Unterstützung und dem Einsatz vieler Helferinnen und Helfer konnten rund **80 Kräuterbuschen** gebunden und restlos verkauft werden. Der Erlös in Höhe von **600 Euro** fließt wieder direkt an die Kinderhämатologie der Klinik in Gomel, wo etwa 50 an Leukämie erkrankte Kinder behandelt werden. Außerdem wird das Internat für Kinder mit Einschränkungen in Ulukowje zum Schulanfang mit Obst und Süßigkeiten unterstützt. Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer, Unterstützer und Spender!



Termin vormerken: Weihnachtsbasar im November

Der alljährliche Weihnachtsbasar zugunsten der krebskranken Kinder findet am **Sonntag, den 16. November 2025, von 10 bis 16 Uhr im Pfarrheim Aindling** statt.

[Text und Bilder: Marina Schmidberger](#)

Aindling bewegt sich e.V.

2. Aindlinger Kleeblattmarsch

Wir wollen auf die zweite Auflage des Aindlinger Kleeblattmarsches am 27.-28. September aufmerksam machen. Hier ist die Challenge, mindestens 25 bis maximal 100 Kilometer zu Fuß zu bewältigen (egal ob gehend, laufend oder eine Mischung daraus). Bei dem Orientierungsmarsch gibt es auch keine Wegmarkierungen, so dass man sich mit dem Handy oder anderen Hilfsmitteln navigieren lassen muss. Es wäre schön, wenn wir gemeinsam möglichst viele Teilnehmer*innen zum Mitmachen motivieren könnten. Zuschauer*innen sind selbstverständlich auch willkommen. Weitere Infos und die Anmeldung sind wie immer auf unserer Homepage zu finden.

Erster Radlausflug nach Blumenthal

Am 10. August haben wir uns zum ersten Mal mit dem Rad, anstatt zu Fuß, auf dem Weg gemacht. Das Ziel war bei unserer „gmiadlichen Radltour“ der Biergarten in Blumenthal. Da die Resonanz sehr positiv ausfiel, stehen auch schon die nächsten Ausfahrten



auf dem Programm. Auch bei dem Projekt „Radltreff“ sind alle herzlich eingeladen, sich uns anzuschließen.

Nächste Tour: Abfahrt am 14. September um 8:30 Uhr nach Rain am Lech (zur Eisdiel)

Die Aktion „Lauf10!“ war ein voller Erfolg

Nach zehn Wochen intensivem Training, starteten wir mit 20 Teilnehmer*innen beim Abschlusslauf in Wolznach. Hier wurden die Früchte geerntet, welche mit vielen schönen gemeinsamen Trainingseinheiten gepflanzt wurden. Auch nächstes Jahr können sich wieder „Neulinge“ anschließen und zehn Wochen kostenloses Training bei uns genießen.

[Text und Flyer: Johannes Frohnwieser](#)



DJK Stotzard - Fußball

DJK Fußballjugendabteilung stemmt Landkreispokaltag(e) mit Bravour



Gingen gut gelaunt Ihrer Arbeit nach: Peter Settele, Max Schillinger und Match Appel (v. l. n. r.)

Nachdem der Kissinger SC als Veranstalter aufgrund eines Brandes an der Fassade der Paartalhalle ausfiel, sprang die DJK kurzerhand als Ausrichter für die Endspiele des Landkreispokales ein. Jugendleiter Thomas Seizmair und sein zehnköp-

figes Orga-Team schafften es trotz knapper Vorbereitungszeit, dass der 04. und 05. Juli 2025 in toller Erinnerung bleiben.



So sehen Landkreispokal-Sieger aus: SG Aindling/Stotzard E-Jugend

Aus sportlicher Sicht erlebte unser Verein bereits am Freitag ein besonderes Highlight. Vor über 80 Zuschauern ging unsere E-Jugend der SG Aindling/Stotzard mit einem 7 : 1-Kantersieg gegen den Kissinger SC als Sieger vom Platz und darf sich nun auf dem Pokal verewigen. Nach Abpfiff war der Jubel bei Mannschaft, Trainern und Fans unbeschreiblich. Entsprechend ausgelassen wurde auf der Terrasse bei unserem Sportheimwirt Nikos gefeiert.

Auch am Samstag fanden bei herrlichem Sommerwetter von der D-Jugend bis zur A-Jugend viele Zuschauer den Weg zu uns. Sie wurden von unseren vielen freiwilligen Helfern mit Steaks und Bratwürsten vom Grill sowie kühlen

Getränken verköstigt. Wurstsemmeln, Kaffee, Kuchen, Eis und Süßigkeiten wurden ebenfalls angeboten. Beschattete Sitzplätze mit Blick auf unseren Hauptplatz waren vorbereitet.

Den Abschluss der Finaltages bildeten unsere B-Jugend und die Altersgenossen des FC Stätzing. Ein Großteil der Kulisse von über 200 Zuschauern drückte unserem Team die Daumen. Trotz großer kämpferischen Leistung unterlag man mit 0 : 3.



Grillmeister" Manni Lichtenstern mit seinem Kollegen Johannes Kistler und Ketchup-Man "Fippo" Bauer



Platz zwei für unsere B-Jugend mit den Trainern Thomas Seizmair und Franz Seemüller sowie Vorstand Matthias Drechsler

In den weiteren Jugendpartien konnte sich der FC Stätzing durchweg erfolgreich durchsetzen. Die D-Jugend gewann auswärts bei der JFG Weilachtal mit 2:0, die C-Jugend siegte bei der SG Kühbach/Schiltberg mit 3:0 und auch die A-Jugend war beim SV Mering mit einem klaren 4:1-Erfolg siegreich.



Detlef Simonis vom bayerischen Fußballverband (hier rechts am Mikrofon) ehrte die Sieger und verteilte die Urkunden und Geschenke

An dieser Stelle: Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer, die zum Gelingen des Events beigetragen haben.

Text und Bilder: Franz Seemüller

Bei Versicherungen wollen Sie klare Verhältnisse. Und einen zuverlässigen Partner an Ihrer Seite.

Maßstäbe / neu definiert 

Martin Schreier · Hauptvertretung der AXA Versicherung AG
 Peter-Sengl-Str. 28 · 86447 Aindling · Tel. 0 82 37 / 96 23 00
 Fax 0 82 37 / 96 23 02 · E-Mail: martin.schreier@axa.de



DJK Stotzard - Tennis

Erfolgreiche Saison für Tennis-Jugend

Grund zum Feiern hatten die **Bambini**, die sich mit einem 3:3-Unentschieden im letzten Punktspiel den dritten Platz in der Südliga 5 sicherten. In den Spielgemeinschaften unter Federführung des TSV Inchenhofen landeten die **Junioren 18** auf dem fünften Platz im Mittelfeld, während die **Mädchen 15** trotz einiger erfolgreicher Spiele das Schlusslicht der Tabelle bildeten.



Bambini mit Platz 3 auf dem Siebertreppchen - hier im letzten Spiel v.l. Timo Grau, Sebastian Sturm, Ludwig Erhard und Eliah Schwegler

Herrenmannschaften überzeugen



Herren 40 feiern Vizemeisterschaft - v.l. Norbert Schessl, Jürgen Mayer, Lars Dickmanns, Andreas Ivenz und Günter Braun

Die **Herren 40** krönten ihre Saison mit der Vizemeisterschaft in der Südliga 4, die durch einen entscheidenden 5:1-Sieg im letzten Spiel gegen die TSG Augsburg perfekt gemacht wurde. Die Herren landeten in derselben Liga auf einem starken vierten Platz, punktgleich mit dem Zweitplatzierten, und glänzten dabei besonders mit überragenden 9:0-Siegen gegen den TC Meitingen II und den TSV Welden.

Damen-Teams im Mittelfeld

Die **Damen** belegten in der Südliga 4 mit einem ausgeglichenen Punkteverhältnis den fünften Platz. Die **Damen 40** erreichten in der Südliga 2 den sechsten Tabellenplatz und konnten dabei unter anderem einen beeindruckenden 9:0-Kantersieg gegen den TSV Pfuhl II verbuchen.

Ausblick und Termine

Zum Ausklang der Saison sind bereits die nächsten Termine geplant: Am **3. Oktober** findet das Saisonabschlussturnier statt, bevor am **7. November** alle Mitglieder und Freunde zur großen Saisonabschlussfeier eingeladen sind. Für die Mannschaften der Damen 40 und der Herren geht es anschließend mit den Punktspielen in der Halle weiter.

Text und Bild: Maria Angelhuber

FFW Pichl-Binnenbach

Starker Fokus auf den Nachwuchs: Jugend- und Kinderfeuerwehr

Die Freiwillige Feuerwehr Pichl-Binnenbach legt derzeit ein besonderes Hauptaugenmerk auf die Nachwuchsförderung. Besonders erfreulich ist der große Zuspruch bei der Kinderfeuerwehr, die mittlerweile über 40 Mädchen und Jungen zählt.



Über 40 Kinder nahmen an Ihrer ersten Übungseinheit teil, die Kinder waren mit Feuereifer dabei und erledigten verschiedene Aufgaben

Ein besonderes Highlight war der simulierte „Berufsfeuerwehrtag“, der im Rahmen einer Übernachtung im Feuerwehrhaus stattfand. Die Veranstaltung, organisiert von der Jugendleitung um Simon Fuchs und Corinna Seemüller, war ein voller Erfolg – nicht zuletzt dank der engagierten Mithilfe zahlreicher Mütter.

An einem weiteren Samstagnachmittag stand für die Kinder eine Kombination aus Theoriestunde und praktischen Übungen auf dem Programm. Auch hierbei wurde die Jugendleitung von vielen Müttern und Mitgliedern der aktiven Wehr unterstützt. Kreisbrandmeister Hartmann besuchte die Veranstaltung ebenfalls und zeigte sich beeindruckt von der hohen Teilnehmerzahl.



Auch die vielen Freiwilligen Helfer werden immer wieder gebraucht und auf dem Bild der harte Kern der Helfer, die entweder bei Festen der Feuerwehr oder bei der Jugendarbeit den Verein unterstützen.

Als Anerkennung für ihr Engagement erhielt jedes Kind zum Abschluss eine persönliche Urkunde und seine erste Feuerwehr-Anstecknadel.

Weitere Unternehmungen der Feuerwehr

Auch abseits der Nachwuchsarbeit war die FFW Pichl-Binnenbach aktiv. Trotz Regens war das traditionelle Grillfest ein voller Erfolg und das Festzelt bis auf den letzten Platz gefüllt.

Weitere Höhepunkte im Vereinsleben waren die Teilnahme am Festumzug in Thierhaupten und eine gesellige Floßfahrt im Mai, die den Zusammenhalt stärkte. Zudem beteiligte sich die Wehr wieder am Ferienprogramm, auch wenn das Saurogrennen wetterbedingt ausfallen musste.

Text und Bild: Josef Kigle



TSV Aindling

1. Mannschaft will Vorjahreserfolg übertreffen

Nach einem starken 6. Platz in der Landesliga Südwest in der Saison 2024/2025 strebt die erste Mannschaft eine weitere Steigerung an. Um dieses Ziel zu erreichen, wurde der Kader gezielt mit sechs Neuzugängen, vor allem im Offensivbereich, verstärkt. Die Vorbereitung verlief vielversprechend, gekrönt von einem 6:3-Pokalsieg gegen den Bayernligisten Türkspor Augsburg. In der zweiten BFV-Hauptrunde schied das Team zwar gegen den Regionalligisten FV Illertissen aus, doch der Saisonstart in der Liga verlief mit zwei Siegen positiv.

Einziger Wermutstropfen ist der Zuschauerrückgang bei Heimspielen. Trotz starker Leistungen des Teams und Investitionen wie neuen Sitzschalen auf der Tribüne bleibt die Resonanz hinter den Erwartungen zurück. Der Verein appelliert an die Unterstützung der Fans, da Zuschauereinnahmen eine wichtige Grundlage für den sportlichen Erfolg sind.

2. Mannschaft startet in neuer A-Klasse

Auch die zweite Mannschaft ist in die Saison 2025/2026 gestartet und tritt in der neu eingeführten A-Klasse Augsburg Nord an. Unter dem neuen Trainerduo Robert Gerstmayr und Jakob Erdle sowie verstärkt durch vier Neuzugänge und einige U19-Spieler geht das Team die neuen Herausforderungen mit viel Elan an.

Planungen für das 80-jährige Jubiläum 2026

Die Vorbereitungen für das 80-jährige Bestehen des TSV Aindling laufen. Ein Festausschuss plant ein Jubiläumswochenende vom 17. bis 19. Juli 2026. Geplant sind unter anderem das offizielle Liga-Eröffnungsspiel, eine „Summer-Chill-Party“, Nachwuchsturniere, ein Bayerischer Abend mit der Band „Gaudi2you“ sowie ein Festsonntag mit Gottesdienst und Familienprogramm. Eine offizielle Festschrift wird das Jubiläum ebenfalls begleiten.

Hansi-Dorfner-Fußballschule erneut ein voller Erfolg



Die Hansi-Dorfner-Fußballschule war auch im August 2025 wieder ein Highlight. 84 Kinder erlebten unter der Leitung von Manfred Ilmer und seinem Trainerteam vier Tage voller Fußball,

Spiel und Spaß. Die Abschlussveranstaltung fand als besonderer Höhepunkt im Stadion statt.

Schützenverein Eichenlaub

Luftpistolen-Mannschaft neu aufgestellt

Nach mehreren Abgängen wurde die LP-Abteilung neu strukturiert und startet künftig mit einer statt zwei Mannschaften. In der vergangenen Saison verpasste das Team den Aufstieg nur knapp und sicherte sich einen starken zweiten Platz. Der nächste Anlauf auf die Meisterschaft beginnt im Oktober.



Die LP-Mannschaft von links: Georg Eser, Tom Brockmann, Nik Schiffner, Richard Michel. Vorne: Helmut Gamperl, Sebastian Thumbach, Florian Stampfli.

Vereinsleben und Termine im Juli

Jubiläum in Willprechtzell: Der Verein gratulierte dem Patenverein in Willprechtzell zum 100-jährigen Bestehen und nahm mit einer Abordnung am Festwochenende teil.

Kirchweihfest: Das traditionelle Kirchweihfest am 13. Juli war nach dem Gottesdienst wieder sehr gut besucht und ein voller Erfolg.

Gaujubiläum Aichach: Am 20. Juli war Eichenlaub mit einer Fahnenabordnung und zahlreichen Mitgliedern beim Jubiläum des Sportschützengaus Aichach vertreten.

Vorbereitung auf die neue Saison

Das Training für die Herbstwettkämpfe läuft in allen Disziplinen. Eichenlaub startet mit insgesamt sechs Teams (2x Luftgewehr, 1x Luftpistole, 2x Auflage, 1x Jugend). Die 1. Mannschaft kämpft dabei in der Bezirksliga Oberbayern Nordwest erneut um den Titel.

Trainingszeiten & Kontakt

Die Schießstände sind für Training und interne Wettbewerbe wie die Jahresmeisterschaft dienstags ab 18:30 Uhr und freitags ab 19:00 Uhr geöffnet. Interessierte Neulinge finden die Kontakte zur Jugend- oder Sportleitung auf der Vereins-Webseite.

Text und Bild: Josef Kigle



Stopselclub Eisingersdorf

Ein Verein voller Leben und Tatendrang

Der Stopselclub Eisingersdorf beweist mit seinen fast 400 Mitgliedern immer wieder aufs Neue seine zentrale Rolle im Dorfleben. Das ganze Jahr über ist der Verein bei Feierlichkeiten befreundeter Vereine präsent und organisiert auch selbst zahlreiche Feste.

Sommernachtsfest als Besuchermagnet



Ein Höhepunkt im Vereinskalender war das gut besuchte Sommernachtsfest im August, das auf dem Platz gegenüber dem Schützenheim stattfand. Mit einer großen

Weizenbar, einem separaten Stand für Aperol und Mixgetränke sowie Grillspezialitäten war für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Die Veranstaltung lockte Besucher aller Altersgruppen an und war bis in die späten Abendstunden ein voller Erfolg, was einmal mehr zeigte: Wenn die „Stopsler“ einladen, ist die „Hütte“ voll.

Ausblick: Traditionelles Weinfest im Herbst

Die nächste Veranstaltung steht bereits bevor: Am 18. Oktober 2025 lädt der Stopselclub zum traditionellen Weinfest ein. Um für eine gemütliche Atmosphäre zu sorgen, wird auf dem Festplatz ein beheizbares Zelt aufgestellt, in dem den Gästen wieder allerlei Spezialitäten geboten werden.

Text: Josef Kigle

Huhuuuu! Eulalia hat Neuigkeiten!

Da bin ich mal wieder! Wie geht's euch denn allen so?

Ich wollte mal schnell bei euch vorbeifliegen und euch Bescheid geben, wann meine Freundinnen und ich wieder für euch in Aindling da sind:

Wann? An diesen Tagen:

- » **Mittwoch, 17. September 2025**
- » **Mittwoch, 15. Oktober 2025**
- » **Dienstag, 18. November 2025**

Uhrzeit: Immer von 08:30 bis 11:30 Uhr

Wo: Im Rathaus Aindling (Marktplatz 1, 86447 Aindling)

Wenn eure Eltern Fragen haben, können sie sich gerne an meine Kolleginnen wenden: Familienstützpunkt Nord Angela Hammerl und Beate Fenderle

Telefon: 08253 / 9998360

E-Mail: Familienstuetzpunkt-nord@evki-augsburg.de

Apropos: Ich ziehe um!



Das wollte ich euch noch erzählen: Meine Kolleginnen und ich, wir ziehen um! Aber keine Sorge, nicht weit weg von unserem eigentlichen Nest. Ihr wisst ja, ihr findet mich normalerweise im Rathaus Pöttmes. Da bin ich auch weiterhin, nur eben einen Eingang weiter links.

Meine Freundinnen sagen, das war die „alte Krabbelgruppe“ und ist neben dem „alten Griechen“. Ganz schön viel Altes hier... Aber dafür gibt's jetzt mal was Neues! :)

Auf jeden Fall findet ihr mich ab dem **1. Oktober 2025** in genau diesem Raum. Ich lasse mir noch was einfällen, wie ihr mich in Zukunft gut finden könnt. Oder ruft einfach vorher kurz an – die lieben Mitarbeiter im Rathaus helfen euch auch weiter.



Ich würde mich riesig freuen, euch bald mal in meinem neuen Nest begrüßen zu dürfen! Aber jetzt muss ich los! Viel zu tun! Eure Eulalia – die Umzugseule

Text und Bild: Angela Hammerl

Dorfgemeinschaft

Aktives Dorfleben für Groß und Klein





Auch die Dorfgemeinschaft Edenhausen trägt mit vielfältigen Aktionen maßgeblich zu einem lebendigen Miteinander im Ort bei.

„Schiff Ahoi“ beim Ferienprogramm

Im Rahmen des Ferienprogramms der Marktgemeinde organisierte die Dorfgemeinschaft unter dem Motto „Schiff Ahoi“ einen kreativen Bastelnachmittag. Unter der Anleitung von Marion Kötzner bauten zahlreiche Kinder mit Begeisterung ihre eigenen kleinen Schiffe. Für eine Stärkung zwischendurch war ebenfalls gesorgt.

Geselliges Wein- und Sommerfest

Ein weiterer Höhepunkt war das Wein- und Sommerfest auf dem Dorfplatz, das viele Freunde des Weines und der Geselligkeit zusammenbrachte. Die Besucher konnten sich an einem reichhaltigen Buffet bedienen. Später erfreuten sich frisch gebackene Pizzaschnitten aus dem „Backhäusl“ von Ludwig Höger großer Beliebtheit. Ein gut besuchter Aperolstand rundete das kulinarische Angebot ab.

Neue Weinkönigin gekrönt

Traditioneller Höhepunkt des Festes war die Wahl der neuen Weinkönigin. Angelika Berchtenbreiter löste den bisherigen König Harald ab und wird die Krone bis zum nächsten Weinfest tragen.

Bild: Marion Kötzner

UNICEF-Lauf

Lauffreude und tierische Überraschungen

Endlich war es wieder soweit: Bei idealem Wetter und strahlendem Sonnenschein fand unser diesjähriger UNICEF-Lauf an der Mittelschule Aindling statt.



Hoch motiviert drehten Kinder und Jugendliche Runde um Runde und waren kaum zu stoppen. Nach einer kurzen Erfrischung mit einem Glas Wasser ging es für die meisten sofort wieder auf die Strecke. Doch nicht nur die Schülerinnen und Schüler zeigten vollen Einsatz – auch das Lehrerkollegium war ebenso lauffreudig und trug durch seine aktive Teilnahme wesentlich zum großen Erfolg der Veranstaltung bei.

Für eine besondere Überraschung sorgten einige Läuferinnen und Läufer, die als Zebras, Elche, Bienen und sogar bisher unbekannte australische Tierarten verkleidet die Runden absolvierten. Musikalisch angefeuert wurden die zahlreichen fleißigen Teilnehmer von den älteren Jahrgangsstufen, die für lautstarke Unterstützung sorgten.

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten im Namen von UNICEF für's mitmachen und für die erlaufenen 2.839,69 €!

Text und Bild: Petra Kampa

Kinderhaus startet in ein neues Jahr



Ein ereignisreiches und schönes Kinderhausjahr ist zu Ende gegangen. Zum Abschluss standen wie immer die Abschlussfeste und Vorschulpartys im Mittelpunkt, bei denen wir uns von einigen Kindern verabschieden mussten.

Wir haben unsere großen Krippenkinder verabschiedet, die sich nun auf den Weg in den Kindergarten machen, unsere Kindergartenkinder, die in die Schule gehen dürfen, und unsere Hortkinder, die ihre Grundschulzeit beendet haben.

Wir wünschen allen Kindern, die uns verlassen, alles erdenklich Liebe und Gute auf ihrem weiteren Weg. Danke, dass wir euch ein Stück auf eurer Reise begleiten durften!

Nun starten wir nach drei Wochen Sommerpause wieder in den Kinderhaus-Alltag. Wir begrüßen alle bekannten Gesichter zurück und heißen unsere Neuankömmlinge herzlich willkommen!

Wir wünschen allen einen schönen Start, einen angenehmen Übergang in den Kindergarten sowie in die Schule und freuen uns auf ein neues Kinderhausjahr mit vielen schönen Momenten und Erlebnissen.

*Bil: Monika Bissinger
Text: Elisabeth Lück*



Luise Höchtl feiert 102. Geburtstag

Ein besonderes Jubiläum

Ein seltenes und bewundernswertes Jubiläum wurde kürzlich im AWO-Heim gefeiert: Die Aindlingerin Luise Höchtl vollendete bei bester Gesundheit ihr 102. Lebensjahr.



Zu den ersten Gratulanten zählten ihr Neffe Friedrich Altmannshofer und dessen Ehefrau Maria. Auch Bürgermeisterin Gertrud Hitzler überbrachte persönlich die besten Wünsche der Marktgemeinde. Landrat Klaus Metzger ließ es sich ebenfalls nicht nehmen und entsandte seinen Chauffeur mit einem prachtvollen Blumenstrauß und einer Glückwunschkarte.

Ein bewegtes Leben zwischen Allgäu und Aindling

Geboren wurde Luise Höchtl am 7. Juli 1923 in Dietmannsried im Allgäu. Nach einer Jugend als Haushaltshilfe in Augsburg heiratete sie dort den Friseurmeister Matthias Mengele. Nach dessen Tod fand sie mit dem Viehhändler Richard Höchtl ein neues Glück. Ihren Lebensabend verbringt die Jubilarin seit einigen Jahren im betreuten Wohnen, wo auch ihre verstorbene Schwester Berta einst lebte.

Immer schick und geistig fit

Auch ein Oberschenkelhalsbruch vor wenigen Jahren konnte ihren Lebensmut nicht trüben. Zwar ist sie seither auf einen Rollator angewiesen, doch geistig ist Luise Höchtl topfit. Ihre Vergangenheit im Friseursalon ihres ersten Mannes hat sie geprägt: Auch mit 102 Jahren legt sie größten Wert auf eine schöne Frisur und gepflegte Kleidung. Die größte Freude bereiteten ihr die vielen Blumen, die sie zu ihrem Ehrentag erhielt.

Eltern-Kind-Gruppe Aindling

startet in den Herbst!

Nach der Sommerpause ist in der Eltern-Kind-Gruppe Aindling wieder viel Programm für Klein und Groß geboten.



Im Oktober wird gebastelt und die Erntedankzeit gefeiert. Im November geht es dann weiter mit unserem **St. Martins-Umzug** und als Abschluss dieses Jahres findet wie immer unsere kleine, interne **Weihnachtsfeier** statt. Dazwischen bleibt natürlich auch viel Zeit für die Kinder zum Spielen, während sich die Eltern untereinander austauschen

können. Kleine, besondere Aktionen wie Knete aus Salzteig herstellen, Plätzchen backen oder ein Spielplatzbesuch dürfen je nach Interesse und Alter der Kinder ebenfalls nicht fehlen.

Durch die wöchentlichen Treffen in der kleinen, gleichbleibenden Gruppe lernen Kinder ab Geburt bis drei Jahre spielerisch und mit viel Spaß motorische sowie geistige Fähigkeiten. Zur Ausstattung der Gruppenräume gehören Bücher, eine Spielküche, eine Werkbank, Lego Duplo und viele weitere Spielsachen.

Doch auch Singen, Bewegen und Basteln sind feste Bestandteile unserer Treffen. Für die Mamas und Eltern steht eine Küche bereit, in der für die gemeinsame Brotzeit frisch Kaffee und Tee gekocht werden kann.

Freie Plätze am Montag und Mittwoch

Momentan haben wir drei Vormittagsgruppen, die am Montag, Mittwoch und Freitag stattfinden. Es gibt noch freie Plätze in den Gruppen am Montag und Mittwoch.

Für eine Schnupperstunde können Sie sich gerne bei Jennifer Reiter melden. Wir freuen uns auf euch!

Kontakt

Telefon/WhatsApp: 0152 / 08396475

E-Mail: elki-aindling@gmx.de



Ein Blick zurück... Aus dem Marktarchiv Aindling

Grundschulklasse 3a zu Besuch im Archiv

Am 27. Mai 2025 besuchte die Klasse 3a der Aindlinger Grundschule zusammen mit ihrer Lehrerin Frau Kraus das Marktarchiv Aindling.



Zunächst durften die Kinder den Arbeitsplatz inspizieren und erhielten einen Einblick in die vielfältigen Aufgaben eines Archivs. Sie erfuhren, wie Dokumente sortiert und vor Umwelteinflüssen geschützt werden, was sich im Bestand befindet und woher das Archiv seine Stücke bekommt.

Anschließend wurde der Hauptraum zur Aufbewahrung der Archivalien besichtigt. Nach einer Erklärung zum Findbuch stand eine spannende Aufgabe an: Die Kinder durften selbst ein altes Notenbuch der ehemaligen Werktagsschule in Aindling suchen.

Mit großem Interesse wurde der Fund vorsichtig betrachtet und gemeinsam versucht, die Sütterlinschrift mit den schon etwas verblassten Buchstaben zu entziffern. Neugierig sahen sich die Kinder in den Räumen um und stellten viele Fragen.

Später ging es in den Sitzungssaal, wo die Schüler durch eine PowerPoint-Präsentation noch mehr über die Wichtigkeit von Archiven lernten. Besonders alte Dokumente, die speziell geschützt werden müssen, konnten die Kinder hier auf der Leinwand betrachten. Zudem wurden Bilder des historischen Aindlings sowie Luftaufnahmen gezeigt und die Ortschronik vorgestellt.

Nachdem alle Fragen beantwortet waren, erzählten einige Kinder, was ihnen besonders gefallen hat. Als Andenken erhielt jeder der Drittklässler von der Gemeinde einen Block mit dem Gemeindevappen und einen Bleistift.

Text und Bild: Elisabeth Gamperl

EINLADUNG ZUM KÜRBISFEST

Wann:
Sonntag, 12. Oktober 2025
13:00-16:30 Uhr

Wo:
Dorfplatz Edenhausen

Das erwartet Euch:

- Spannende Infos rund um verschiedene Kürbissorten
- Verkostung köstlicher Kürbisgerichte
- Kaffee- und Kuchenverkauf

Kommt vorbei und erlebt einen bunten Herbstnachmittag für die ganze Familie!

Wir nehmen uns Zeit für Sie!
vereinbaren Sie einen Termin zur individuellen Beratung.

Hauptstraße 6+8
86447 Aindling

☎ 08237-95 95 777
0176-255 255 04

Meister KOBEL
AUGENOPTIK

TOBIAS KOBEL
INHABER
STAATL.GEPR. AUGENOPTIKER &
AUGENOPTIKERMEISTER



Ansprechpartner im Rathaus

Bürgermeisterin

Gertrud Hitzler buergermeisterin@aindling.de

Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Aindling

Telefon: 08237 9607 + (Durchwahl)

Fax: 08237 9607 50

Montag - Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 08:00 - 12:00 und 13:30 - 18:00 Uhr

Vorzimmer

Petra Riegl (0) sekretariat@vg-aindling.de

Andrea Ledabyll (31) andrea.ledabyll@vg-aindling.de

Geschäftsleitung

Andreas Grägel (22) andreas.graegel@vg-aindling.de

Personalleitung, Katastrophenschutz

Johannes Schön (23) johannes.schoen@vg-aindling.de

Lohnabrechnung, EDV

Peter Christ (12) peter.christ@vg-aindling.de

Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung, Katastrophenschutz, Feuerwehrwesen, Veranstaltungen, Marktwesen Gewerbeamt

Monika Barl (20) monika.barl@vg-aindling.de

Standesamt, Urkunden und Beglaubigungen

Ruth Alt (10) ruth.alt@vg-aindling.de

Eva Katzenschwanz (29) eva.katzenschwanz@vg-aindling.de

Johannes Schön (23) johannes.schoen@vg-aindling.de

Friedhofswesen, Soziale Belange, Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Ehrenamt, Asyl, Wahlen und Abstimmungen

Ruth Alt (10) ruth.alt@vg-aindling.de

Eva Katzenschwanz (29) eva.katzenschwanz@vg-aindling.de

Einwohnermeldeamt, Ausweise, Pässe, Führungszeugnisse Staatsan- gehörigkeit, Ausländerrecht, Anträge: Führerschein, Rundfunkgebüh- ren, Fundsachen, Auskünfte, Fischereiwesen, Rattenbekämpfung

Manuela Schreier (19) manuela.schreier@vg-aindling.de

Verena Widmann (18) verena.widmann@vg-aindling.de

Gebühren (Wasser und Kanal), Hundesteuer, Steueramt

Katrin Braun (16) katrin.braun@vg-aindling.de

Claudia Binder (17) claudia.binder@vg-aindling.de

Bauamt, Bauanträge

Beate Pussl (26) beate.pussl@vg-aindling.de

Harald Marb (38) harald.marb@vg-aindling.de

Carolin Hintermayr (27) carolin.hintermayr@vg-aindling.de

Bauamt, Liegenschaften, Gebäudeunterhalt, Verträge,

Hecken- und Strauchrückschnitte

Ramona Rott (42) ramona.rott@vg-aindling.de

Bauleitplanung, Urkunden, Trinkwasserbrunnen, Kläranlagen

Beate Pußl (26) beate.pussl@vg-aindling.de

Straßenverkehrswesen, Parkerleichterung, Schwerbehinderte

Beate Pußl (26) beate.pussl@vg-aindling.de

Carolin Hintermayr (27) carolin.hintermayr@vg-aindling.de

Herstellungsbeiträge

Harald Marb (38) harald.marb@vg-aindling.de

Hoch- und Tiefbau, Technische Anlagen, Gebäude-,

Straßen- und Brückenunterhalt

Christian Lottes (21) christian.lottes@vg-aindling.de

Carmen Bichlmeier (30) carmen.bichlmeier@vg-aindling.de

Kämmerei, Gastschulbesuch, Schülerbeförderung,

Mittagsbetreuung, Mieten

Georgia v. Kobyletzki (13) georgia.von-kobyletzki@vg-aindling.de

Tanja Posch (40) tanja.posch@vg-aindling.de

Buchhaltung, Kasse

Veronika Hundseder (14) veronika.hundseder@vg-aindling.de

Vera Haberkorn (15) vera.haberkorn@vg-aindling.de

Julia Wittkopf (35) julia.wittkopf@vg-aindling.de

Rentenantrag, Rentenberatung

Albertine Ganshorn, Aindling 0177 7614363

Susanne Birkmeier, Schönleiten 08237 952755

Fundsachen

Diverse Schlüssel, 1 Sitzkissen, 1 Armreif, 1 Tretroller,
1 Tasche, 1 Drohne

Sprechstunde der Bürgermeisterin Gertrud Hitzler

Jeden ersten Donnerstag im Monat 17:00 - 18:00 Uhr

Bauplätze

Bewerbungen für einige Bauparzellen sind möglich. Näheres ist auf der
Internetseite der VG Aindling veröffentlicht.



Markt Aindling sucht Flächen

Der Markt Aindling sucht laufend landwirtschaftliche Grundstücke, egal ob Acker oder Grünland als Tausch- oder Ausgleichsflächen zu kaufen. Anstelle eines Barkaufs kann unter Umständen der Gegenwert auch in Bauland getauscht werden. Angebote bitte an Frau Bürgermeisterin Gertrud Hitzler

Telefon: 08237 9607 33

Standorte der Anschlagtafeln im gesamten Gemeindebereich

Aindling: vor dem Rathaus

..... Bushaltestelle am Marktplatz

..... Wagner-/Ecke Schulstraße

..... Am Erlberg, vor Haus-Nr. 1

Arnhofen: neben Bushaltestelle

Binnenbach: Bushaltestelle gegenüber Kirche

Edenhausen: Bushaltestelle, Höhe Lechfeldstraße 18

Eisingersdorf: bei der Kirche, Höhe St. Ulrich-Straße 31

Gaulzhofen: neben Maibaum

Hausen: bei Bushaltestelle, Weichenberger Straße 14

Neßlach: gegenüber Anwesen Betzmeier

Pichl: Höhe Von-Schaezler-Straße 20

Stotzard: Am neuen Friedhof

Weichenberg: Verkaufshalle Fa. Christoph

Gesundheit

Facharzt für innere Medizin und

hausärztliche Versorgung Dr. Christoph Dunau

Telefon: 08237 5255

Mo, Di, Do 08:00 - 12:00 und 16:00 - 18:00 Uhr

Mi, Fr 08:00 - 13:00 Uhr

..... und nach Vereinbarung

Fachärztin für Allgemeinmedizin Suzanne Glaser

Telefon: 08237 9614 0

Mo 08:30 - 12:00 und 15:00 - 16:00 Uhr

Di, Do 08:30 - 12:00 und 17:00 - 19:00 Uhr

Mi 08:00 - 12:00 Uhr

Fr 08:30 - 12:00 und 16:00 - 16:30 Uhr

Facharztpraxis für Kinder- und Jugendpsychiatrie

und -psychotherapie Ira Thon

Telefon: 08237 9529710

..... Termine nach Vereinbarung

Gesundheits- & Ernährungsberatung Andrea Lichtenstern

Telefon: 08237 2139311

Internet: www.gesundheitsraum.net

Reaktiv Aindling - Praxis f. Krankengymnastik und Massage

Telefon: 08237 959191

Mo, Di 07:00 - 18:30 Uhr

Mi 08:00 - 20:00 Uhr

Do, Fr 07:00 - 16:00 Uhr

Sa Termine nach Vereinbarung

St.-Martins-Apotheke

Telefon: 08237 407

Mo - Sa 08:30 - 12:30 Uhr

Mo, Di, Do, Fr 14:00 - 18:00 Uhr (Mi Nachmittags geschlossen)

Heilpraktiker Armin Anzenhofer

Praxis für Naturheilkunde und Osteopathie in Gaulzhofen

Telefon: 08207 8094

Mo - Fr 07:00 - 13:00 Uhr

Mo - Do 14:00 - 18:00 Uhr

Peggy Schmah - Praxis für Homöopathie und Miasmantik

Telefon: 08237 3630657

Internet: www.mensch-tier.de

Zahnarzt Dr. Baumgartner

Telefon: 08237 353

Mo, Do 08:00 - 12:00 und 14:00 - 18:00 Uhr

Di 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 20:00 Uhr

Mi, Fr 08:00 - 12:00 Uhr

Zahnärzte Dr. J. Frank Msc. und Dr. A. Pflumm

Telefon: 08237 1010

Mo - Do 07:30 - 18:00 Uhr

Fr 07:30 - 14:00 Uhr

Kieferorthopädie Dr. Katrin-C. Held & Dr. Stefan Lossdörfer

Telefon: 08237 5360

Mo - Do 08:00 - 12:00 und 14:00 - 18:00 Uhr

Fr 08:00 - 12:00 Uhr

Kinder, Jugend und Senioren

Hebamme Annette Kluge-Bischoff

Telefon: 0172 8855133

Adresse: Von-Schaezler-Straße 53, 86447 Aindling

E-Mail: annettekluge@online.de

Katholisches Kinderhaus St. Martin

Telefon: 08237 7433

Adresse: Schulstraße 29, 86447 Aindling

Johanniter-Kindertagesstätte „Wichtelhütte“

Telefon: 08237 9591837

Adresse: Gaulzhofener Straße 1, 86447 Aindling



„Zwergenzentrale“ - Tagesmutter Ramona Schenk

Telefon: 08237 953584

Mobiltelefon: 0151 21615393

Seniorenbeauftragte d. Marktes Aindling Albertine Ganshorn

Telefon: 08237 8519001

Mobiltelefon: 0177 7614363

Seniorenbeauftragte des Marktes Aindling Josef Gamperl

Mobiltelefon 0160 96815010

Pflegestützpunkt des Landkreises Aichach-Friedberg

Telefon: 08251 92 1155

Internet: lra-aic-fdb.de

Bürgerservice

Pfarr- und Gemeindebücherei

Telefon: 08237 9594203

Adresse: Hauptstraße 12, 86447 Aindling

Di 10:00 - 12:30 Uhr

Do 15:00 - 19:00 Uhr

So 10:30 - 12:00 Uhr

Internet: www.buecherei-aindling.de

Katholisches Pfarramt

Telefon: 08237 209

Adresse: Schulstraße 14, 86447 Aindling

Di, Mi, Fr 09:00 - 12:00 Uhr

Do 16:00 - 18:00 Uhr

Postagentur

Telefon: 08237 260

Adresse: Marktplatz 6, 86447 Aindling

Mo - Sa 09:00 - 12:00 Uhr

Mo - Fr 14:30 - 17:00 Uhr

..... Mittwochnachmittag geschlossen

Hermes Versand - Schreibwaren Stevens

Telefon: 08237 262

Adresse: Peter-Sengl-Straße 9, 86447 Aindling

Mo - Do 08:00 - 12:30 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr

Fr 08:00 - 12:30 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr

Sa 07:30 - 15:00 Uhr

Kleinmengenannahmestelle der AVA GmbH

Di - Sa 08:00 - 12:00 Uhr

Di, Mi, Fr 13:00 - 17:00 Uhr

Do 13:00 - 18:00 Uhr

..... Hier können auch Grünabfälle angeliefert werden.

Info zu Müllfragen

Telefon - Tonne nicht geleert 08251 92 3301

Telefon (Tonnen An-Ab-Ummeldung) 08251 92 3302

Telefon (Allgemeine Fragen zum Müll) 08251 92 3304

Internet: www.lra-aic-fdb.de

Abfallverwertung Augsburg (AVA)

Service-Telefon 0821 7409333

Sperrmüll und Kühlgeräte

Telefon: 08251 92 3422 oder 08251 92 3421

Internet: www.lra-aic-fdb.de

Die Abholung von Sperrmüll und Kühlgeräten ist beim Landratsamt Aichach-Friedberg zu beantragen.

Wertstoffsammelstelle Aindling und Todtenweis

Am Bachanger, Abzweigung Höhe Lutzsiedlung

Mi 15:00 - 18:00 Uhr

Fr 14:00 - 18:00 Uhr

Sa 8:00 - 13:00 Uhr

Ab sofort können hier auch Kühlschränke in haushaltsüblichen Mengen aus privaten Haushalten des Landkreises Aichach-Friedberg abgegeben werden. Eine Abholkarte ist nicht erforderlich. Bauschutt- und Strauchschnittannahme ab sofort in der Wertstoffsammelstelle. Achtung: nur bargeldlose Zahlung!

Wasserzweckverband

Telefon: 0171 3188773

Telefon bei Notfällen (Rohrbrüche) 0160 7521440

Anruftaxi

Informationen zum Fahrplan des Anruftaxis können Sie an den Haltestellen oder über die Firma Schmaus aus Aichach erfahren

Telefon: 0 82 51 53999

Busverbindungen

Informationen zum Fahrplan, Änderungen und Kosten finden Sie an den Haltestellen oder über den AVV

Telefon: 0821 157000

Bauhof Aindling

Telefon: 08237 1496

Krankenhäuser

Kliniken an der Paar

Aichach, Krankenhausstraße 11 08251 9090

Kliniken an der Paar

Friedberg, Herrgottsruhstraße 3 0821 60040



Ämter und Behörden

Landratsamt Aichach 08251 92 0
 Gesundheitsamt Aichach 08251 92 431

Notfallrufnummern

Rettungsdienst, Notarzt, Feuerwehren 112
 Polizei Notruf 110
 Polizei Aichach 08251 89890
 Giftnotruf 089 19240
 Kartensperrdienst - Zentraler Sperr-Notruf 116 116
 LEW/LVN Störungsnummer 0800 539 6380
 Drogenberatung Augsburg 0821 3439010
 Kinderschutzbund 0821 4554060
 Suchthotline (Rund um die Uhr und anonym) 089 282822
 Suchthotline (Internet) www.suchthotline.info
 Frauenhaus Augsburg 0821 6508740
 Anlaufstelle für Betroffene
 von häuslicher und sexueller Gewalt 0821 450339 10

Standorte Defibrillatoren

Aindling: Raiffeisenbank, Hauptstraße 17
 Sparkasse, Kirchstraße 6
 Mittelschule, Bürgermeister-Huber-Str. 4
 TSV Aindling, Schüsselhauser Weg 10
 Tankstelle Seitz, Peter-Sengl-Straße 38
 Wertstoffhof, Am Bachanger
 Gaulzhofen: Firma Reich, Dorfstraße 26
 Firma Koller, Schloßstraße 15
 Dorfplatz Gaulzhofen
 Stotzard: Haltestelle Stotzard, Rohrbacher Straße 2
 Sportheim, Hausener Straße 12
 Hausen: Firma Braun Günter, Schmiedstraße 6
 Weichenberg: Firma Christoph, Weichenberg 4
 Arnhofen: Glenkbauer (Fam. Erhard) Hofmarkstraße 5
 Edenhäusen: Am Maibaum, Lechfeldstraße 18
 Pichl: Feuerwehrgerätehaus, Von-Schaezler-Straße 19
 Eisingersdorf: Schützenheim, Brückenstraße 5
 Binnenbach: Gemeinschaftshaus, Ortsstraße 7

Wir sind im westlichen Landkreis Aichach-Friedberg für drei Mitgliedsgemeinden mit ca. 7.900 Einwohnern und drei Zweckverbände das kommunale Verwaltungszentrum.

Zum **01. September 2026** besetzen wir einen

Ausbildungsplatz zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)

Fachrichtung allgemeine innere Verwaltung des Freistaates Bayern und Kommunalverwaltungen (VFA-K)

Ablauf Deiner Ausbildung:

- Die dreijährige Ausbildung erfolgt dual in der Berufsschule Augsburg sowie in unserer Geschäftsstelle im Rathaus Aindling.
- Die Bayerische Verwaltungsschule ergänzt die betriebliche Ausbildung in Vollenhängen und Webinaren. Am Ende der Ausbildung nimmt die Verwaltungsschule die Abschlussprüfung ab. Näheres hierzu erfährst Du auf der Webseite der **Bayerischen Verwaltungsschule**.
- Zu den Ausbildungsinhalten zählen u.a. Kommunalrecht, Staatsrecht, Öffentliches Baurecht, Allgemeines Verwaltungs- und Verfahrensrecht, Personalwesen, Privatrecht, Haushaltsrecht

Während der Ausbildung durchläufst Du die vier Fachbereiche der Verwaltungsgemeinschaft Aindling. Nach der Ausbildung bist Du für alle Fachbereiche einsetzbar. So könntest Du z.B. unser Team im Einwohnermeldeamt unterstützen, die Sachbearbeitung von Bauanträgen übernehmen oder den Zahlungsverkehr in unserer Kassenverwaltung abwickeln.

Du bringst mit:

- einen guten mittleren Schulabschluss
- Interesse am Umgang mit Gesetzen und Vorschriften
- Freude am Umgang mit Menschen
- Interesse für Deine Gemeinde
- hohe Lernbereitschaft und Teamfähigkeit

Wir bieten Dir:

- eine engagierte und vertrauensvolle Ausbildung in einem persönlichen Umfeld
- das breite Tätigkeitsfeld einer kommunalen Verwaltung
- top ausgestattete IT-Lernorte in einem modernen Rathaus
- einen Berufsabschluss mit vielfältigen Perspektiven und Chancen
- Ausbildungsentgelt nach tariflichen Regelungen (attraktive Bezahlung, Jahressonderzahlung, vermögenswirksame Leistungen, einmalig 400,00 € Prämie bei bestandener Abschlussprüfung)
- Kostenübernahme für erforderliche Ausbildungsmittel, sowie zusätzlich jährlicher Lernmittelzuschuss
- sehr gute Übernahmechancen nach der Ausbildung
- einen krisensicheren Arbeitsplatz

Das ist deine berufliche Zukunft?

Wir freuen uns auf Deine Online-Bewerbung bis spätestens 15. September 2025!

Bei Fragen steht Dir Herr Schön aus unserer Personalverwaltung gerne zur Verfügung (Tel. 08237 9607 23).

Verwaltungsgemeinschaft Aindling, Marktplatz 1, 86447 Aindling, www.vg-aindling.de

Der Markt Aindling sucht nach einer Ruhestandsvertretung für die Grundschule in Aindling im Rahmen einer Teilzeitbeschäftigung eine*n

Raumpfleger*in (m/w/d)

| Umfang | Befristung | Vergütung | Beginn |
|-------------------|-------------|-----------|------------|
| 7,5 Wochenstunden | unbefristet | EG 2 TVöD | 01.01.2026 |

Aufgabenbereich:

- Reinigung der Räumlichkeiten unserer Grundschule inkl. Hort/Mittagsbetreuung
- flexible Reinigungszeiten außerhalb der Unterrichts-/Betreuungszeiten, zuzüglich Sonderzeiten in festgelegten Ferienwochen

Wir wünschen uns von Ihnen:

- Sauberkeit, Gründlichkeit, Eigenverantwortlichkeit
- uneingeschränkte körperliche Belastbarkeit
- zeitliche Flexibilität unter Berücksichtigung der Nutzungszeiten

Wir bieten Ihnen:

- einen sicheren Arbeitsplatz bei einem wirtschaftlich unabhängigen Arbeitgeber
- eine leistungsorientierte Vergütung nach den tariflichen Bestimmungen des TVöD
- ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis mit einer Probezeit von 6 Monaten
- betriebliche Altersvorsorge, Leistungsentgelt und Jahressonderzahlung

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Online-Bewerbung!

Bitte bewerben Sie sich unter Vorlage von aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens **13. Oktober 2025**.

Sie können sich auch auf dem Postweg bewerben. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an **Markt Aindling, Personalverwaltung, Marktplatz 1, 86447 Aindling**.

Für Fragen wenden Sie sich gerne an die 1. Bürgermeisterin Frau Hitzler (Tel. 08237 96 07-33).

Markt Aindling, Marktplatz 1, 86447 Aindling

Mediendaten für Ihre Werbeanzeige im Aindlinger Marktboten

Erscheinungstermine (Quartalsweise)

März / Juni / September / Dezember

Spaltenbreiten (fix)

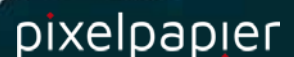
1 Spalte = 62 mm
 2 Spalten = 92 mm
 3 Spalten = 140 mm
 4 Spalten = 188 mm

Preis

0,75 € pro mm Gesamttraum
 Gesamttraum =
 Anzahl Spalten x Höhe in mm

Kontakt

Robert Heim | Pixelpapier
 Telefon: 0173 6605260
 E-Mail: robert.heim@pixelpapier.de



Zimmerei Reich GmbH & Co. KG · Meisterbetrieb
Dorfstraße 26 · 86447 Aindling-Gaulzhofen


ZimmerMeisterHaus 
So geht Holzbau

Telefon (0 82 07) 4 68

Telefax (0 82 07) 83 46

Internet www.reich-holzbau.de · **E-Mail** info@reich-holzbau.de

Unser umfassendes Leistungsprogramm

Holzhausbau  Häuser in Holzrahmenbauweise
(in Eigenfertigung nach RAL güteüberwacht),
Wintergärten
Freisitze (Pergola)
Hauseingangsüberdachungen




Trocken-Innenausbau  Dachausbau von Kopf bis Fuß
Dachflächenfenster · Dämmungen
Gipskarton-Ständerwände
Wand- und
Deckenverkleidungen



Zimmerei  Dachstühle
Dachgauben
Dachaufstockung
Altbausanierung



Energie sparen  Modernisierungsmaßnahmen
bei Altbauten nach den gesetzl.
Anforderungen der EnEV
Solaranlagen/Photovoltaik
Wärmebildthermografie